GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

MONSEIGNEUR GIRASOLI TA CONTENTO CU E APOYO DI MINISTER DI ENSEÑANSA PA CU SCOLNAN CATOLICO NA ARUBA

E siman aki ta na Aruba e embahador di Vaticano pa Region di Caribe, Monseigneur Nicola Girasoli.
Acompaña pa Monseigneur Luis Secco, e embahador ta bishitando diferente luga di importancia pa fe Romano Catolico na Aruba, como tambe tabatin un reunion cu Gobernador Fredis Refunjol y a haci un bishita na Parlamento, unda cu diferente mandatario tabata presente. Monseigneur Girasoli a comenta cu el a keda gratamente sorprendi cu e relacion cu ta existi entre Iglesia Catolico y Gobierno di Aruba.

El a keda hopi satisfecho di tende cu Ministerio di Enseñansa bao maneho di Minister Arthur Dowers a percura pa duna un sosten esencial na nos scolnan Catolico.

Monseigneur Girasoli a wak algun di e scolnan renoba y a expresa su gratitud pa e bon relacion cu ta existi entre Ministerio di Enseñansa cu e teamnan di e scolnan y el a keda hopi contento cu e contribucion cu ta wordo haci cu entre otro mantencion y proyectonan di renobacion grandi. Recientemente e proyectonan di renobacion di La Salle College, St. Dominicus College y Sint Annaschool a wordo completa. Esaki no ta e unico scolnan Catolico cu a haya atencion necesario y tin diferente otro proyecto cu ya a wordo ehecuta pa Minister Dowers su team na otro scolnan Catolico manera e scolnan basico Santa Teresita, Santa Filomena, Maria School y Pius X, cual a ricibi trabao di mantencion grandi, incluyendo porta y bentana nobo. Actualmente tambe ta trahando riba Colegio Cristo Rey na Brazil, cual tambe lo luci manera nobo despues di su renobacion.

Garantisando siguridad

Minister Arthur Dowers: E trabao cu CEA ta haci merece elogio den comunidad







RECIENTEMENTE Cuerpo Especial Arubano (CEA) a conmemora su di 16 aniversario cu un celebracion ameno den auditorium di Colegio EPI. Minister di Husticia Arthur Dowers y Director di CEA, Ronny Geerman a entrega reconocimento na e prome empleadonan di CEA cu ainda ta den servicio di e organisacion. Minister Dowers a gradici nan pa nan añanan di servicio y nan esfuersonan y a felicita nan cu e bon trabao cu nan ta haciendo. E mandatario a reconoce – aunke e no tabata por ta presente pa motibo di salud, Sr. Ronny Paskel pa su liderazgo di CEA y a gradici'e pa esfuersonan cu el a haci pa e cuerpo.

"E trabao cu CEA ta haci merece elegio den comunidad," Minister Dowers a expresa, añadiendo cu e cuerpo su luga ta hancra den nos comunidad como unidad cu ta contribui activamente na brinda siguridad y proteccion. El a menciona entre otro e trabao di siguridad den prizon y e transporte di preso como algun di e tareanan unda cu CEA a bira un partner indespensabel.

Nan rol importante sigur ta refleha den e peticionnan cu ta drenta diariamente for di diferente departamento pa un of mas miembro di CEA brinda nan apoyo, e mandatario a indica.

E trabao cu CEA ta haci sigur no ta facil, Minister Dowers a subraya. Un area cu ta wordo traha riba dje pa fortifica CEA ta e parti di curso y training. E minister a laga sa cu den e proximo lunanan lo ta poniendo enfasis pa caba e materialnan pa por cuminsa ofrece CEA algun curso via di Academia Policial E.J. "Watty" Vos. Tin un decreto den ley cu ta regla e posicion di "buitengewoon agent" y lo ta trahando tambe pa ofrece e oportunidad aki pa miembronan di CEA kende ta cualifica pa yega na dje pa medio di curso, Minister Dowers a splica.

Por yega na orarionan di trabao adapta pa tur miembro por haya e mesun oportunidad pa sigui e curso y trainingnan necesario, Minister Dowers a bisa, pidiendo e cooperacion di henter CEA pa cu esaki, cual lo contribui grandemente na e desaroyo profesional y personal di e miembronan.

Como cu orario di trabao no a permiti pa tur miembro di CEA por tabata presente na e celebracion, Minister Arthur Dowers a pidi e coleganan cu si tabata presente pa transmiti su mensahe di aprecia y palabranan di elogio pa nan coleganan tambe.

Masha danki, masha pabien y sigui cu e bon trabao!

Dama na estado envolvi den accidente di auto



DIAMARS pasa di 12:45 di merdia un accidente riba e crusada di Rudolfarendstraat y Emmastraat a sosode, unda tabatin basta daño material y un señora na estado. Di biaha Polisnan motoriza a yega na e sitio. Esnan di trafico tambe a yega y a constata cu e señora den e tercel cora biniendo for di Noord pa bay Zuid riba Emmastraat yegando e crusada un van blanco di Ro Tech biniendo for di pariba riba Rudolfarendstraat bayendo abou a sali dilanti e tercel cu consecuencia esakinan a dal den otro. Ambulance a presenta y hiba e dama na estado pa control di dje cu e baby den bariga.

Un economia den crisis a cambia pa uno di perspectiva positivo

NA fin di 2009, ora Gabinete Mike Eman a sinta, el a haya su mes confronta cu un debe gigantesco. E gobierno nobo tabata consciente di e problemanan cu famianan na Aruba tabata pasa aden pa por a sobrevivi. Mescos tambe gobierno tabata consciente di e problemanan cu negoshinan tabata confronta pa por a wanta cabes riba awa. Esaki ta motibo cu a bin cu un plan integral pa combati e crisis. E gobierno cu a caba di sinta a haya su mes ta fia 125 miyon florin extra riba locual e gobierno anterior a presupuesta pa aña 2009 den forma irealistico pa por a cubri su gastonan. Un presupuesto pa aña 2010 laga atras dor di e gobierno anterior cu un necesidad financiero di mas di 480 miyon florin.

E pilar number uno di nos economia, nos turismo, tabata den un caida formal segun cifranan di AHATA. Companianan cu ta partnernan strategico pa nos economia manera KLM y Carnival Cruises a bandona Aruba. American Airlines a baha su vuelonan pa Aruba y Valero a stop su operacion. Desempleo di miles di mama y tata di famia tabata loke tabata spera Aruba y e gobierno nobo na momento cu a sinta na luna di october 2009.

E situacion precario aki ta loke e gobierno nobo a haya su mes confronta cu ne. Pa no papia mes di APFA caminda e pensioen di e empleadonan publico tabata core peliger. Mescos tabata e caso cu e SVb y e pensioen di nos grandinan. E gastonan di AZV tabata bayendo for di tur proporcion. Den un solo palabra, un economia desastroso y structuralmente neglisha.

E gobierno nobo cu a sinta a dicidi pa recobra e economia. Un trabou grandi a wordo haci y awe tur hende por ta sumamente orguyoso cu economia di Aruba ta bayendo hopi bon. Un otro punto cu a traha riba dje ta di baha gasto mas tanto posibel cu ta responsabel pa gobierno por duna un bon servicio. Tambe pa traha riba un concepto nobo con cana pa logra e di tres pilar economico pa Aruba cu ta e 'Green Gate'. Siman pasa e concepto di Green Gate a wordo presenta den e conferencia di 'Europe Meets the Americas' cu a haya un acogida abrumador na unda acuerdonan concreto a wordo cera. E vision pa e maneho nobo den energia ta contribui grandemente den e direccion aki . E sector turistico a crece enormemente y inversionnan haci na Aruba na beneficio di e ciudadano ta bisto tur caminda. Den su rapport IMF ta reconoce e trabou grandi haci di parti di gobierno di Aruba pa a keda competitivo. '*Despite recent shocks Aruba seems to have maintained its external competitiveness*'. Den e rapport ta poni tambe cu na 2008 cu nan a haci un analisis IMF a constata cu e situacion di finanzas publico tabata deteriora. Gabinete Mike Eman na fin di 2009 a dicidi pa ataca e problema riba mas di un plano.

Un di nan tabata pa stimula economia di Aruba cu tabatin mester di esaki. Den su analisis actual IMF ta bisa cu e gobierno aki a *supera* dos tormenta economico. Un di nan ta e crisis mundial financiero economico y e refineria cu a cera su portanan. E gobierno nobo a haya su mes confronta cu un refineria cera, a logra habri esaki bek y mantene habri pa un tempo largo te ora cu e refineria a dicidi dor di margennan chikito pa cera toch. Hechonan cu no a keda sin wordo nota dor di IMF.

Monseigneur Nicola Girasoli a bishita Parlamento di Aruba





MONSEIGNEUR Nicola Girasoli y Monseigneur Luis Antonio Secco hunto cu un delegacion clerico a haci un bishita di cortesia na Parlamento di Aruba. Parlamentarionan a sinti nan mes hopi honra pa cera conoci cu Monsignor Nicola Girasoli cu a wordo nombra pa Papa Benedicto XVI como Nuncio Apostolico, Embahador di Vaticano pa Region Caribe.

Monsignor Nicola Girasoli tambe a expresa su gratitud pa cu e recepcion caluroso cu su persona a ricibi di Parlamento y a pone enfasis riba e importancia di un Parlamento den un pais y cu Parlamento ta e curason di nos comunidad. Despues di e Oracion di Famia Monsignor Girasoli a bendiciona tur presente den Parlamento pa despues sigui reuni cu presidente di Parlamento drs. Paul Croes.

Cu parlamento ta e curason di nos comunidad ta algo cu nos tur ta consciente di dje y pa cu e motibo aki e parlamentarionan mester sa di representa pueblo dignamente y tur caminda, asta na pia di trabou. Despues di su bishita nan Parlamento el a bendiciona e trahadornan di Parlamento pa asina nan por sigui traha cu yen di animo tur dia.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez;

Evelyn su partido Mep no a corda riba nos grandinan pa 8 aña



NOS grandinan a wordo neglisha pa 8 aña pa partido Mep, pero awor kier haci yen di promesa di campaña cu lo cumpli cu nos grandinan. Pa 8 aña largo Partido Mep den Gobierno a corda con pa regla huurcontract pa famia y a lubida riba tur hende hasta nos grandinan.

Aña di eleccion ta haci delaster un promesa pa purba gana voto pero nos pueblo sa cu Mep ora nan ta den Gobierno ta riba nan mes nan ta corda. Awor nan a haya e briyante idea pa baha of elimina belasting riba pensioen. Dicon Evelin no a percura pa esaki ora su gobierno tabata sinta den Gobierno??? Pasobra e no tin tempo pa corda riba nos grandinan paso su famia ta mas importante.

Pero awor e grandinan ta bon pa yude haya voto pa yega na poder! Poder ta loke Mep y Evelin kier pa sigi enrikese nan famia cu placa di pueblo! Nos pueblo ta suficiente inteligente pa sa cu e sra aki ta hambra pa poder y ta bin cu promesa den aña di eleccion pa asina por logra haya voto! Dicon sra Evelin no a yuda su partido Mep ora nan tabata den Gobierno pa elimina belasting riba pensioen???

Pero no tabatin tempo pa corda riba nos grandinan e tempo ey, pero awor cu e ta desespera pa voto ta lansa e promesa aki! Ta spera cu pueblo no cai den trampa di e sra aki paso sed pa poder ta haci hende haci delaster un promesa na pueblo! E placa cu famia di Evelin a cobra na huur durante tur e añanan cu Mep tabata den gobierno y awor cu edificio ta para bashi y ta cobra por a elimina delaster un belasting pa nos grandinan caba pero e tin cu bisa su famia pa stop di cobra nos pueblo pa edificionan para bashi asina gobierno por tin mas placa cu e por haci hopi mas cos pa nos pueblo!

Parlamentario Desiree Croes

Contrato scondi den kluis di abogado, clausulanan misterioso y feasibility study disparci

Un biaha mas gobierno actual mester a drecha fayonan barbaro di gobierno anterior

DIALUNA a tuma lugar un reunion publico den sala di Parlamento pa cambionan den e ley di "speelautomaten" na airport. Fraccion di AVP a vota pa haci e cambionan necesario pa asina por drecha bagabunderia cometi bao gobierno di MEP.

Na anja 2008 directiva bieu di Lotto a pensa cu lo ta un bon idea pa habri casinonan na airport. Lo a haci un "feasibility study" riba e inversion aki. Riba su mes un posibilidad realistico pa genera placa pa Lotto pa Deporte. Y sigur si tabatin un plan adecuado, esaki lo por a tabata e caso tambe. Solamente cu no a haci e preparacionnan na un manera corecto at all, y pa casi 1 anja largo a paga huur pa localnan na aeropuerto cu a keda bashi y sin habri, locual no a genera ni 5ct pero si a acumula un debe astronomico na huur dim as cu mey miyon di Florin. Pa colmo a cumpra mashinnan bieu pa mas o menos 1.4 mion Florin cu a resulta, sigun ultimo taxatierapport, di ta bal menos cu 350.000 florin. Pues ey Lotto pa Deporte a hiba un perdida di mas cu 1 miyon Florin!

Ministernan mester a bin Parlamento pa haci cambionan den e ley menciona pa haci habri e posibilidad pa un otro partido, cu no ta Lotto, tambe por sera contrato cu Triple A, pa asina un otro partido por maneha y opera e casinonan na airport y duna Lotto tur espacio pa por enfoca su mes un bes mas riba su "corebusiness" cu ta loteria.



Lotto-gate ainda ta sigui saca mas puito geel

Miembronan di directiva anterior di Lotto pa Deporte mester para personalmente responsabel pa "pifianan" cometi

LOTTO pa Deporte, ta manera e nomber mes ta bisa, e loteria nacional cu tin como meta principal genera fondo pa medio di benta di lotto cu e fin di sostene deportistanan, y asina promove un bida mas saludabel pa nos hendenan. Deportistanan ta hinca masha hopi tempo, energia y placa hopi bez pa bira mihor den nan deporte. Nos tin deportistanan cu ta competi afo y saca cara di nos Pais. Pero mientras cu e deportista ta soda pa yega su meta, e mester por conta cu Lotto pa Deporte pa respaldo financiero.

Entre anjanan 2005 pa 2009 esaki no tabata e caso. Mientras atletanan tabata traha duro pa sobresali den deporte cu masha poco medio financiero, directiva anterior di Lotto encabesa pa sr. E. Croes tabata kibrando record maratonico den malgastamento di placa. Tabata financia biahenan personal cu credit card di Lotto. Tabata cumpra pizza pa reunionnan di Lotto – den oranan di marduga! - na negoshi di famia pa sumanan halto, y si haci un calculo simpel, cada un alumno di un skol basico lo por a haya un slice. Y esaki pa simannan largo. Ora mira e cobransanan, lo pensa cu directiva di Lotto e tempo ey tabata deal Aruba como sede di un Mundial di Futbol!

Tabata duna ruman projectonan di Lotto, comsifuera ta e ruman ey so den henter Aruba ta capas di haci e trabou. Y asina por sigui.

Mirando tur esaki, ta na su lugar pa miembronan di directiva anterior di Lotto pa Deporte wordo teni personalmente responsabel pa e mal maneho hiba durante e anjanan ey unda Pais Aruba a perde mas cu 2 mion florin na e aventura di casinonan na airport. Den Parlamento Minister a declara cu tin un investigacion andando riba e mal maneho aki. E perdida miyonario aki pa deporte no por keda sin tene un persona of grupo di persona responsabel.

Mariott Resort a promove cuater dama







Recientemente, cuater dama a keda promovi den pusto di gerencia na Mariott Resort.

E cuater damanan aki ta, Ilaisa Franco Franka cu awor ta encarga como, Director of Events & Banquet operations. Susana de Oliva a keda nombta den e posicion di Events Manager y Gail S. Mahabeeras ta encarga cu Vacation Experience Manager y por ultimo a keda promovi, Reuella Reeberg como Human Resources Manager.

E dama nan aki a haya nan respectivo reconocimento, debi na nan empeno ta supera nan mes den nan respectivo tereno y pa nan experiencia.

Xpresa Bo mes

Taxi 119 ta duna mal servicio na cliente

“ Ami cu mi mama y mi yui a pasa den un mal rato ayera atardi, na momento cu nos a subi e taxi 119, maneha pa un dama, kende cu un actitud arogante a nenga di cende e airco di su auto, pasobra e dama kiermeen cu eno mester di cende e airco, pa hiba nos di Playa te cu Palm Beach.

Ariba dje, e dama taxista aki a bisa nos cu si nos kier pa un taxi core cu nos den airco, anto nos mester bay nos pais bek. Durante henter e trayectoria aki, e dama no a mustra respet ni tampoco decencia. Na final, ora cu nos a paga e dama taxista, ela indica cu e no tin cambio y nos a dicidi pa lage cu e cambio.

E ora ey mi a bisa e taxista aki, cu esaki no ta forma di trata turista y cu e mester ta mas amabel cu hende den su trato y na e momento ey e taxista a cuminsa grita y insulta riba caya.

increibel cu e cosnan aki ta pasa pasobra no ta prome biaha cu nos ta subi taxi pa bay cas y tur biaha nos ta haya un bon servicio di tur otro taxistanan.”

Nomber y adres conoci pa redacion

Tremendo sosten y interes pa salvarguardia nos Herencia Cultural bou awa

Cafe Cultural exitoso na Museo Arqueologico

DIAHUEBS dia 16 di Mei, Museo Arqueologico conhunto cu UNESCO, a ofrece un Cafe Cultural interesante pa publico, e biaha aki cu e topico: Salvarguardia Nos Herencia Cultural Sub-acuatico. E tabata un anochi hopi ameno, na unda diferente buceador, piscador y otro amantenan di lama a bini hunto na Museo pa intercambia di idea cu arqueologonan tocante conservacion y proteccion di nos herencia cultural bou di awa.

A cuminsa cu un lectura breve di drs. Raymundo Dijkhoff, cu a duna un introduccion di e importancia di preserva, proteha y maneha e sitionan arqueologico den nos awanan teritorial. A sigui cu e charla di sr. Walter Mohamed BA, cu a splica tocante e curso di UNESCO 'Under water Cultural Heritage' na cual su persona, conhuntamente cu dive-instructor Susan Hieter MSc., a participa fin di aña pasa.

Cu e Cafe Cultural aki, Museo a tuma e promer paso pa concientisa publico tocante nan rol pa yuda proteha y salvarguardia nos sitionan arqueologico bou di awa mescos cu esunnan riba tera. A pidi e cooperacion di buceador, piscador y tur otro persona y instancia cu ta traha riba, bou y cu lama pa yuda Museo cu nan conocemento. Museo lo sigui traha riba e parti di concientizacion den e lunanan nos dilanti.

E mesun anochi a entrega premio na tres di e ganadornan di e quiz cu Museo a organisa riba Aña di La Reina. Nan a ricibi un ehemplar di e buki 'Toen Indianen op Aruba Woonden', cortesia di UNOCA. Un danki special na Romar Trading cu a percura pa tur esnan presente por a disfruta di un dushi bebida.

Museo Arqueologico y UNESCO ta hopi contento y agradecido na e cantidad grandi y varia di publico cu a presenta diahuebs ultimo na Museo, cu asina hopi interes y entusiasmo pa participa activamente na e Cafe Cultural.







Leerplicht | Enseñansa Obligatorio

E ley di enseñansa obligatorio a drenta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba a tuma e obligacion pa garantisa y realisa e derechonan di cada mucha cu ta cay bou di e ley Arubiano aki.



MI yiu por bay cu vakantie durante dianan di scol?

Niun mucha no ta haya permiso pa bay cu vakantie durante dianan di scol. Scol no ta duna excepcion pa vakantie.

Ki ora nos por papia di dispensacion pa circumstancianan personal/particular?

Posibilidad pa dispensacion (1 te cu 10 dia di scol) pa matrimonio di famia, pa fayecimento di famia, pa aniversario di famia y esakinan ta conta pa pariente te cu tercer grado (bisawelo(nan), omonan, tantanan, sobrino(a) nan). Pa dispensacion pa mas cu 10 dia di scol, e cabesante di scol lo duna conseho riba e peticion. E deciscion final ta wordo tuma door di Inspectie.

Con mester haci e preparacionnan pa dispensacion?



Peticionnan mester wordo haci via scol. E formulario mester wordo yena completamente, cu prueba, na cabesante di scol. Formularionan cu no ta completamente yena no ta wordo trata. Peticion mester wordo haci prome cu haci preparacionnan y esaki mester wordo haci 2 luna adelanta. Mayornan mester percura pa nan peticion ta bon documenta. Scol ta duna mayor y oficina enseñansa obligatorio un copia di e peticion.

Kico ta e responsabilidad di mayornan?

Nan mester inscribi nan yiu na tempo na scol. Nan mester percura cu nan yiu ta bay scol tur dia y cu e yiu ta na ora na scol. Nan mester yama scol prome cu 9'or riba e dia cu e mucha ta malo, pa indica scol di e ausencia di nan yiu. Ora un mucha ta keda malo pa un tempo largo e mayor mester presenta cu un carta di docter na scol (regla di scol). Peticion pa dispensacion mester bay via scol. Peticion mester wordo haci prome cu haci preparacionnan y esaki mester wordo haci 2 luna adelanta.

Kico lo pasa si un alumno ta ausente di scol sin aprobacion di scol?

Scol ta registra e ausencia aki y lo papia cu e mayornan di e alumno. Si no bin cambio na e ausencia di e alumno, scol lo meld y pasa informacion di e alumno na oficina enseñansa obligatorio. Despues lo bin un cita na scol hunto cu e mayornan y e cabesante di scol pa percura cu e alumno lo ta bek na scol.

Mas informacion? Bishita www.ea.aw/leerplicht

Riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw por lesa mas tocante Leerplicht. Por haya informacion di entre otro e absentismo di luho y vakantie, biahamento cu mucha cu ta cay bou enseñansa obligatorio, kico ta permiti y kico no ta permiti, peticion pa haya dispensacion pa motibo di circunstancia di peso (extraordinario), y e proceduranan cu mester sigui.

Tambe ta trata diferente pregunta cu regularmente ta bin dilanti den comunidad manera: Ken ta cay bou di enseñansa obligatorio? Ki ora por papia di dispensacion (vrijstelling)? Kico mester haci si kier duna enseñansa na cas? Ken ta controla e enseñansa obligatorio? Ki ora scol ta tuma contacto cu e empleadonan publico di enseñansa obligatorio?

Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/leerplicht (of busca Leerplicht of Enseñansa obligatorio den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion, pa e formularionan necesario of pa informacion di contacto di Bureau Leerplicht Aruba. Tambe por sigui nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

"Despues di hopi aña un grupo grandi ta haya e diploma aki"
Minister dr. Richard Visser a entrega diploma di "life guards"

DIAHUEBS anochi na Cruz Cora tabata tin entrega di diploma na varios persona cu a sigui curso di salvabida. Durante e ocasion special aki tabata presente Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser kende tabatin e honor di haci entrega di e diplomanan na e participantenan. Ta trata aki di 11 "lifeguards" cu a ricibi nan diploma y riba esaki e mandatario a duna di conoce cu esaki ta prome biaha despues di hopi aña cu tin un grupo di 11 persona cu a haya e diploma aki. Esaki sigur ta algo cu mester na Aruba pa proteha tur local cu ta haci uso di nos beachnan y pa nos turistanan por tin mas seguridad. "Mi ta encurasha mas hende pa tuma e curso aki ", el a expresa. Esunnan cu sigui e curso aki ta bin na remarca pa cada dos aña wordo re-certifica. Minister Visser a enfatisa cu esaki ta algo cu sigur nos mester di dje ya sea na beach, rond di e poolnan, na cas. Si algo pasa cu un hende bo por sa kico pa haci. Un persona cu tin interes pa sigui e curso por haci'e esaki buscando mas informacion na Cruz Cora na Dakota, el a indica. E curso aki ta un "Red Cross Certified Lifeguard" y ta reconoci internacionalmente.

"Mi ta hopi orguyoso di e grupo aki. E grupo aki ta aporta na e cuido na Aruba. Nan mester keda den training, pero si un emergencia aparece of pasa unda cu ta e grupo aki sa kico pa haci". Nan por yuda e hendenan di ambulance y tur e paramediconan cu ta trahando diariamente cu casonan di emergencia, el a agrega.

Banda di esaki, Marla Dominguez cu ta un instructor di " Lifeguards" a duna di conoce cu e curso aki tabata tin un duracion di 5 siman, cu lesnan tres biaha pa siman. Diadomingonan tabata tin les na piscina olimpico pa aplica e parti practico den awa y na lama nan tabata haci practica na Baby Beach. Sra Domingez a informa cu e participantenan awor ta certifica bao di standardnan di 'Life Savings' di Merca. Nan por yuda den tur caso di emergencia cu presenta na lama, ya sea cu un hende a cay, bira malo, casi hoga of bula den un piscina cu ta hundo, etc. Nan tarea lo ta pa stabilisa un persona te ora cu ambulance yega. E curso aki tin un exigencia cu tur luna, esnan certifica mester train por lo menos 4 ora, locual nan a sinja pa no perde parctica y keda activo. "Tur e participantenan a gradua cu exito y mi ta hopi contento di nan", Marla Dominguez a termina bisando.





Aruba Tourism Authority ta yama bonbini na famia Castellan
Nan a participa y gana cu un sweepstake

ARUBA Tourism Authority a tene un research y a rifa un vakantie entre e participantenan. E feliz ganadornan di e programa 'research program' ta e pareha Dennis & Linda Castellan y nan a yega Aruba pa asina disfruta di tur loke nos destinacion tin pa ofrece.

E programa aki a tuma luga den e luna di december 2012 y como un regalo di pasco, dia 24 di december 2012 e feliz ganador a worda anuncia.

E siman aki e pareha Castellan a dicidi pa disfruta di nan premio y Sra. Melanie Kelly di Aruba Tourism Authority a yamanan bonbini na nos isla. Sr. y Sra. Castellan a expresa nan aprecio y gratitud pa e premio y estadia na Riu Resort.

Esaki ta e di dos biaha cu nan ta bishita nos isla. Nan a expresa di ta namora cu nos destinacion y desde cu nan a regresa di nan prome biaha semper nan ta papia y recomenda nos isla serca nan amigonan na Toronto, Canada.

Durante nan estadia na nos isla, nan a bishita varios evento y nan a tuma un island tour como tambe nan a bishita Carubbian festival na San Nicolas.

Y manera Sr. Castellan mes a bisa di Aruba: "We love Aruba because of the friendly people and beautiful beaches. We feel safe going out and exploring the island. The weather is guaranteed sunny hot and there is always a breeze that kisses you softly to keep you cool. Friends of ours recommended Aruba and we are so glad to be back. Aruba really is a 'One happy island' ".

YMCA Aruba cu su TELETHON dia 13 di JUNI 2013



Ta e temporada atrobe cu YMCA Aruba cu su staf y cu su board dinamico lo ta trahando duro pa asina yega na recauda fondo pa sigui cu e trabou cu YMCA ta ehecutando den e ultimo 57 aña .

YMCA Aruba ta bin ta organisando e Teleton ya pa mas di 4 aña y kier gradici e pueblo di Aruba pa e sosten duna tur a añanan aki. YMCA trahando pa jovenen ta ricibi ma cu 250 mucha y joven pa dia pa asina sostene nan den nan tarea y tambe brinda actividadnan deportivo.

YMCA ta ofrece un luga sano y duna nos muchanan un caminda cu nan por yama nan HOME AWAY FROM HOME. Pa e motibo aki nos ta invita tur persona cu kier contribui na nos por haci esaki dia 13 di JUNI 2013. Invitando tur nos celebridadesnan y donantesnan pa participa.

Pa mas informacion por yama 7300039.

Resultado di Fedeveta 40+ y schedule di 50+ pa weekend venidero

25 mei	RCA	Teachers	50	5.30	FREE	vs	FREE
	Teachers		50	7.00	SCA	vs	Teachers
			50	8.30	Jong Brazil	vs	Barcelona
25 mei	Bubali	Bubali	50	5.30	ArusAtl	vs	Santos
			50	7.00	Roma	vs	Brittania
			50	8.30	Bubali	vs	Inter

Diasabra ultimo Fed 40+ a hunga su di 8 wega di e 14 weganan reglamentario. Nos mester gradici tur hungador, oficials y referee cu ta elaborando hopi bon mes te na e momento aki hasi posibel cu tur cos ta bayendo segun schedule. Na tereno di Caiquetio e prome wega entre Inter y SCA a keda empata na 0 gol. E di dos wega N acional ta sali victorioso riba Jong Aruba cu e score di 1 pa 0, unico a wordo anota pa Victor Campaz. E di tres wega a bai entre Tanki Leendert y Rooi Afo, e resultado final tabata 2 -0 pa Rooi Afo. E golnan a wordo anota pa Ronnie Loopstok y Rendon Gonzalez.

Na tereno di Dakota tambe tabatin 3 wega y e prome wega Barcelona a vence Bubali 3 pa 0, cu golnan di Pascual Ras, Edwin Montoya y Reginald Flanegin. E di dos wega a bai entre e dos teamnan cu ta lidera e tabla di position, pero ningun di e dos teamnan por a logra di anota, pues e wega a keda 0 gol pa banda. E ultimo wega Teachers ta bin logra 3 punto hopi importante ora cu nan ta gana Jong Brazil 3 gol pa 0. Golnan anota pa Jaime Sierra 2x y Frank Mulders.

Refereenan cu a yuda durante siman tabata Ernst Mohamed, Aubrey Maduro, Elton Ignacio, Eugene Farro, Mando Boekhoudt y H. de Windt.

Weekend venidero e weganan valido pa 50+ lo continua riba tereno di RCA na Solito, pa 7.00 SCA vs Teachers y pa 8.30 Jong Brazil vs Barcelona. Nacional ta liber ya cu Caravel a wordo elimina for di campeonato, door di a perde 2 wega pa default. Na Bubali pa 5.30 ArusAtletic vs Santos, pa 7.00 Roma vs Brittania y pa 8.30 Bubali vs Inter. Un y tur ta invita pa bin apoya nan team preferi.

Bingo pa recauda fondo pa Biblioteca Escoalr

Comishon di Mayor (COMMAL) y Team di Colegio Laura Wernet Paskel a cuminsa traha e aña aki 'full swing' na e proyecto di un Biblioteca Escolar. Pakico un Biblioteca Escolar? Lesamento ta e aspecto fundamental den enseñansa. Un mucha cu tin dificultad cu lesamento ta experencia siñamento como algo frustrante. Pa nos logra motiva e mucha pa lesa mas, nos mester haci nos maximo esfuerso pa crea e placer den lesamento serca e muchanan. Mayoria di nos alumnonan no ta miembro di Biblioteca Nacional pa x motibonan, Bibliobus no por cumpli cu tur e scolnan na Aruba y pa e motibonan aki COMMAL y Team di Colegio Laura Wernet Paskel ta trahando duro pa yega na nos propio Biblioteca.

Pa haci e Soño di un Biblioteca Escolar bira un realidad pa nos muchanan, COMMAL hunto cu e Team di C.L.W.P. ta orgnanisa un fabuloso FUNDRAISING BINGO DRIVE, juni 8, 2013.

Ta cuminsa registra 5'or di atardi na Sport Boys Club. Cushina y Bar lo ta bon surti. Nos ta invita tur 'Bingo Players' di Aruba pa bin purba Suerte, den un esfera diferente, den un ambiente ameno y na mes momento yudando pa un bon causa. UN Y TUR TA KEDA CORDIALMENTE INVITA 8'OR DI ANOCHI NA SPORT BOYS CLUB PA E GRANDIOSO BINGO DRIVE DI COLEGIO LAURA WERNET PASKEL.Pa tickets por tuma contact cu Colegio Laura Wernet-Paskel na 5858089 of 7394444.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

AVP a inverti placa den pueblo y no den Friends y Family

CONTRARIO na loke MEP kier plama den pueblo di e deficit grandi cu Gabinete Mike Eman lo a hinca pueblo aden, pueblo awe por mira e cambionan constructivo cu a tuma lugar rond di Aruba riba e tereno di infrastructura y tur e inversionnan cu a tuma lugar pa e bienestar di nos hendenan. Esaki ta un prueba pa pueblo por wak unda e placa a bay durante e gobernacion di AVP. Gabinete Mike Eman I a traha pa henter pueblo di Aruba. Pueblo tambe ta consciente di e crisis financiero cu a toca mundo henter incluso Aruba na 2008 y por fin awor na 2013 por ripara cambionan chikito riba mercado mundial. Gobierno a scohe pa haci e inversionnan aki pa crea oportunidadnan pa trabou y pa mehora e calidad di e producto Aruba. E inversionnan aki tawata necesario pa mehora e situacion di decadencia di nos prome pilar di economia cu ta Turismo. Pueblo ta consciente di e contractnan halto di huur di edificionan cu mester wordo paga. Contractnan cu a wordo amplia pa mara e Gobierno siguiente pa sigui paga e huurnan halto. Dicon MEP no ta splica pueblo di e situacion financiero precario cu AVP a hereda na 2009. Conta pueblo di e casonan den corte pa cu e kiebro di e contractnan. Conta pueblo cuanto placa e famianan a haya durante tur e añanan. Conta pueblo dicon e edificionan di Gobierno a wordo neglisha cu e unico meta pa complace famianan cu a traha edificionan pa chica placa di pueblo. Awe pueblo y hendenan cu ta bin bishita Aruba por ripara e inversionnan grandi cu a wordo haci y e meta tras di e inversionnan grandi aki. Semper mester bay bek den pasado pa evita di haci e mesun eror y pa siña di e erornan cometi y pa no comete e erornan aki awor, ni den futuro.



E ta bon pa regularmente refresca e memoria di pueblo di e actonan bergonzoso cu Gobernacion di MEP a comete. Nos tur ta consciente di e deficit grandi, pero nos tambe ta consciente cu Gabinete Mike Eman I a haci su maximo esfuerzo pa pais Aruba keda den e cuadro financiero y ta busca solucion pa rebaha e deficit aki. Un di e pasonan den e direccion aki ta e acuerdo firma na Hulanda pa den futuro beneficia di interesnan abou ora di fia placa y uza e diferencia pa paga e deficit.

Durante e tratamento di presupuesto 2013 pueblo lo ripara e esfuersonan haci pa baha e gastonan y subi e entradanan di Gobierno. E maneho di Gobierno ta uno transparante. Asina un biaha mas pueblo por mira con Gabinete Mike Eman I ta traha y lo sigui traha pa pueblo di Aruba en general den futuro.

Anochi di informacion di tur opleiding na Colegio EPI diabierna 24 di mei

COLEGIO EPI ta organisa un anochi di informacion pa tur studiante di scolnan secundario. E anochi aki lo tuma lugar diabierna awor dia 24 di mei, di 6:00 p.m. pa 9:00 p.m.

Meta principal di e anochi di informacion aki ta pa informa studiantenan di scolnan secundario EPB, MAVO y HAVO tocante e opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico ta e rekisitonan di admicion. Ta importante pa tene na cuenta cu pa wordo acepta pa un opleiding mester cumpli cu e profiel cu e opleiding ta exigi. Colegio EPI ta encurasha mayornan tambe pa bin cu nan yiunan pa asina duna guia y sosten den nan decision pa escoge un estudio. Aparte di duna informacion di tur e opleidingnan, tambe lo tin oportunidad pa haya rondleiding na cada unit. Den e Open Leercentrum (OLC) lo tin oportunidad pa inscribi pa e aña escolar nobo y tambe lo tin informacion general di cada opleiding. Pa e studiante cu ainda no ta sigur den cua ramo e kier sigui studia den futuro, Colegio EPI ta encurashe pa bishita tur e unitnan pa asina e por ta sigur di tuma un bon decision pa su futuro.Pa mas informacion di e anochi aki, un mapa di e campus y Colegio EPI en general por bishita e website na www.epiaruba.com.

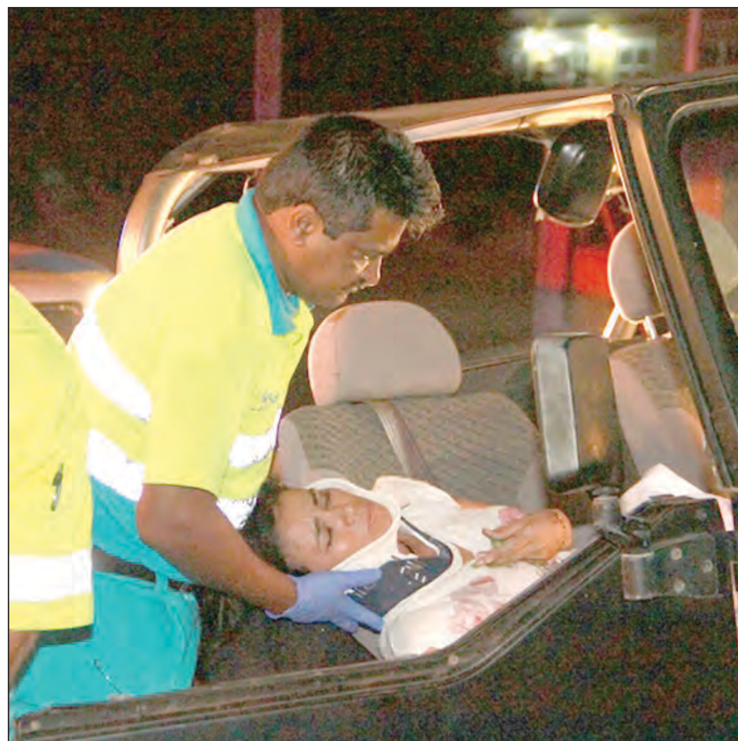
Parkeerplaats y entrada di cada unit

Colegio EPI ta encurasha tur hende pa yega na ora pa asina por pasa bishita tur unit. Si bo persona sa specifico cua unit bo kier bishita, por favor tene cuenta cu lo siguiente. Pa bishita unit Ciencia & Tecnologia por parkeer dilanti gate 2, e entrada tambe lo ta na gate 2. Pa bishita unit Economia y unit Salubridad & Servicio por parkeer dilanti Open Leercentrum (gate 6 y 7), entrada lo ta na e Open Leercentrum. Pa bishita Hospitality & Tourism por parkeer na gate 8 y e entrada tambe lo ta na gate 8.

Dama a perde control y plama riba cuatro auto staciona dilanti cas







DIAMARS marduga 1'or di marduga riba caminda di Babijn un accidente basta fuerte a sosode caminda un jeep wrangler a bay dal riba cuatro auto staciona dilanti un cas. Di biaha a despacha Polis cu urgencia. Na e sitio e patruya di Santa Cruz a constata cu den e jeep wrangler A-50746 tin un dama herida inconciente, a solicita ambulance cu urgencia di cual a yega di biaha y e personalnan a cuminsa traha cu e dama stabilice na e sitio pa despues hibe cu urgencia pa Eerste Hulp. Riba caminda Polisnan a constata cu e dama tabata biniendo riba un velocidad for di pariba y pa un of otro motibo e wiel patras banda drechi a kibra y e auto a keda core riba hero bay plama riba cuatro auto staciona dilanti un cas.

Na e wiel di e jeep a constata cu esaki ta mal gasta unda asta e heronan ta seco sin greeze. E pickup Isuzu ATA3 ta esun cu a haya basta daño sigui pa un chevrolet pa despues un toyota avalon y un volkswagen despues.

PAPIAMENTO

PAPIAMENTO ki bunita ta nos Papiamento
Papiamento ki dushi ta nos idioma Papiamento
Papiamento ki dushi ta pa skirbi y lesa Papiamento
Papiamento ki dushi y bunita pa expresa sentimento Papiamento
Papiamento ki alegria ta pa canta na Papiamento
Papiamento ki bunita siña na scool na Papiamento
Papiamento ta briya den su proverbio-nan Papiamento
Papiamento dushi palabra cu ta yena curazon Papiamento
Papiamento lenga grandi den su verbo-nan Papiamento
Papiamento no tin otro idioma pa iguale Papiamento
Papiamento ta nos herencia y tesoro grandi Papiamento
Papiamento lanta para y defende nos Papiamento
Papiamento ta nos orguyo y dunele su balor Papiamento

Skirbi pa : Angelo Marcus C. Koolman
Savaneta # 167 - A



Parlamentario Arondino Croes: Aruba gateway no tin ningun beneficio pa e comerciante chikito of mediano

SI ta bai tin un “win win situation” den e projecto di Aruba Gateway, esaki mester ta pa e mercado local. Parlamentario Arondino Croes ta di pensamento cu e Aruba Gateway no ta bay beneficia e comerciante chikito of mediano aki na Aruba, mas ainda e no ta bay crea cuponan di trabao nobo.E Aruba gateway no ta duna e parti real na Aruba mes.Esaki ta importante pa keda analisa. Parlamentario Arondino Croes a bisa cu e puntonan aki ta importante pa keda treci padilanti pa mustra e beneficio cu e projecto aki tin.

Resultado

Según Parlamentario Arondino Croes despues di e conferencia aki mester wak e resultado riba termino corto.Economia di pais Aruba ta pega y no ta draai. E conceptonan aki riba termino largo ta un bon concepto pero awe no por bisa e negoshi chikito pa bai traha riba termino largo. Un negoshi no por ofrece un producto halto di servicio cu concepto. Parlamentario Arondino Croes ta spera cu gobierno a scucha e comunidad y traha riba loke ta importante pa e comercio chikito y mediano. Mester haci e concepto di Aruba Gateway un realidad pero un realidad local y no internacional. No por cana rond pa drecha mundo y na cas mes e situacion no ta bon.

Embahadornan

Según e reaccion di e embahadornan, tur a expresa cu nan ta contento cu Aruba a tuma un iniciativa pa trece e hemisferio nan hunto, pero no ta Aruba so ta bezig cu esaki. E preocupacion cu partido MEP tin ta cu localmente no ta bay beneficioso den e asunto aki.

E concepto aki ta worde bendi cu esaki ta bira un di tres pilar economico di Aruba, pero ta crea expectativanan cu no tin resultado real pa nos hendenan.

Turismo

Turismo acuminsa hopi anja pasa na Aruba. Ora cu turista a bin no tabata tin mester di gateway pa turistanan bin Aruba. E forma di e ser di e Arubiano a trece turista. E parti turista ta un gateway importante pa Aruba. Un embahador a mustra cu Aruba mester bay traha pa optimalisa pa bay riba su mesun forza den turismo. No mester sali for di e concepto aki y keda eynan. Parlamentario Arondino Croes a bisa cu MEP no a yama un conferencia grandi pa tur hende bin Aruba y gasta miyones pa trece un atracion turistico. Ora bo ta trece turismo Aruba, bo ta referi na stabilidad di gobierno y e maneho cu ta trece inversionistanan Aruba.

Gateway

MEP ta spera cu e conferencia aki lo a laga un diversificacion di economia atrás. Parlamentario Arondino Croes ta bisa cu e gateway aki mester contribui na trece e parti laboral na vida y pa yuda Aruba engrandece su economia. Parlamentario Arondino Croes ta di pensamento cu esaki no ta tumando lugar actualmente, pero mas bien ta uza Aruba como trampolin y pa comerciantenan laga algo.

Awor aki un donjo di hotel ta bin inverti na Aruba, crea trabao, duna su belasting, su AOW y AOV y renobacion di e hotel y ta yuda promove Aruba, pero den e gateway aki no ta bay duna e resultado aki. Loke Parlamentario Arondino Croes kier sa ta kiko ta e impacto economico local di e projecto aki.

Danki na e vision di Gabinete Oduber y MEP:

Awe e mandatarionan di AVP por broma y saca miyones **di florin di dividend y belasting for di Setar N.V.**





Telecomunicacion tabata un di e sectornan den nos pais cu durante 8 aña largo a haya tur atencion di parti di e gobierno di MEP, ya cu miyones y miyones di florin a ser inverti den e sector aki. Sinembargo constantemente por scucha for di boca di politiconan di AVP cu nada a wordo haci durante e gobernacionnan di MEP riba tereno di telecomunicacion. Ta pesey cu asombro y alavez cu satisfaccion partido MEP por a tuma nota y tende con Minister Mike de Meza recientemente tabata gaba con bon y eficiente e compania nacional di Telecomunicacion, esta Setar N.V. ta wordo maneha. Locual mester recorda sr. de Meza si ta cu awe nos tur por papia na grandi y den forma elocuente di nos compania nacional Setar, pero cu den pasado su gobierno di AVP netamente kier a bende Setar cu Fabela y tabata a punto tambe di hinca e parti di celular den un compania priva, esta Aruba Wireless Solutions. Tabata danki na partido MEP hunto cu sindicato STT cu a lucha schouder cu schouder, manifesta masalmente y subi caya pa para di inmediato e bendemento aki di nos patrimonio nacional Setar.

Alavez mester recorda Minister de Meza cu tabata danki na e vision di nos ex-Promer Ministro Nelson Oduber kende a percura pa na 2003 converti Setar den un N.V. y cu tur e beneficionan pa e trahadornan a wordo otorga den e Sociaal Statuut y cu un garantia laboral di 5 aña. Siendo un compania anonimo, Setar N.V. cu bendicion di Gabinete Oduber a percura pa cumpra e compania Cable TV y tambe Tele Aruba. Cu awe e habitantenan di e districtonan di Oranjestad, Noord, Santa Cruz y San Nicolas ta gozando di teleshopnan moderno y eficiente den nan mesun districto ta danki na e mesun vision y dinamismo di e gobierno di MEP. Y pa no lubida e Centrale ultra moderno di Setar den Hendrikstraat.

Awe cu orguyo nos por bisa cu nos compania nacional Setar ta goza tur aña di un ganashi substancial di mas cu 30 miyon florin y di cual 20 miyon ta wordo duna den forma di dividend na gobierno y 10 miyon florin na belasting. Cu tur e sumanan cu gobierno di AVP ta ricibiendo di Setar N.V., gobierno tin un salbabida den su presupeusto y di cual sumanan cuantioso ta wordo derocha door di e gobernantenan actual. Poco poco Setar N.V. ta ser converti den e baca di lechi di Gabinete Mike Eman y esaki ta ser confirma tambe door di IMF durante nan ultimo bishita na Aruba.

Ministro di Turismo Oduber kier duna oportunidad na studiantenan pa ta bon prepara

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber Oduber kier brinda pueblo di Aruba y sigur nos studiante e oportunidad pa ta bon prepara pa haya un trabou. Den cuadro di e apertura di Ritz Carlton aki na Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber ta indica cu esaki lo bay genera 600 cupo di trabou pa por opera e hotel y e casino. Pa evita cu e hotel en cuestion haci peticion pa permiso pa trece trahador bin traha di afor, Gobierno a splica tanto na directiva di Ritz Carlton como tambe AHATA cu no lo bay over na firma permisonan pa e cuponan di trabou cu ta bay habri aki cuatro luna.

Motibo pakico a splica e esaki na AHATA tambe ta cu den e momentonan aki sigur nan lo bay busca e mihor trahadornan di otro hotelnan, como tambe nan lo bay sondea e posibilidadnan pa emplea studiantenan cu a caba di termina nan estudio pa cu e difererente nivelnan di trabou, manera studiantenan di EPB, EPI, Universidad di Aruba y tambe Universidadnan Internacional.

Mirando cu e procedura caminda cu Ritz Carlton lo bay cuminsa tuma hende na trabou, a bin cu e idea pa cuminsa na prepara mercado local pa evita pa nan bin cu e excusa cu nan no por haya empleado riba mercado local y cu lo mester hende di exterior pa bin traha.

Manera e mandatario ta splcia ya desde tres luna pasa a cuminsa cu e proceso aki unda cu te hasta dos siman pasa Minister Oduber a reuni un bes mas cu Ritz Carlton poniendo enfasis riba e hecho cu no ta bay duna promer permiso pa cu e cuponan di trabou cu nan lo genera. Pues Minister di Labor ta splica cu a palabra conhuntamnete cu AHATA, Ritz Carlton, Gobierno y Eneseñansa pa Empleo cu lo bin cu diferente cursonan preparatorio pa por duna esnan cu ta sali di scol pero tambe esnan cu ta sali for di otro industria y ta haci cambio pa e sector hotelero e oportunidad pa prepara nan mes.

E idea aki a bin debi cu hopi biaha un persona cu ta termina su estudio sea ta na Universidad, EPI , EPB of na exterior no ta haya admicion pa trabou for di e hotelnan cinco strea , pa motibo di un standard hopi halto di rekisitonan. Esaki lo wordo facilmente usa manera un argumento cu pa motibo di falta di experiencia e recien graduadonan aki no ta wordo tuma na trabou. Minister Otmar Otmar Oduber ta indica cu nos mester cuminsa prepara hoben y personanan riba diferente nivel cu lo kier aplica pa haya un trabou na Ritz Carlton, basa riba e rekisitonan y demandanan di e hotel cinco strea aki como tambe pa otro hotelnan riba nos isla.

Pa e motibo aki a bin cu e plan pa haci esaki por medio di cursonan na Enseñansa pa Empleo. Mas cu claro e cursonan aki no ta obligatorio y sigur e no ta significa cu si bo no participa bo lo no haya un trabou. Simplemente esaki ta dunabo un oportunidad mas grandi ainda pa por haya un trabou na Ritz Carlton, caminda cu bo lo haya cursonan na e nivel di Ritz Carlton y otro hotelnan. Si mester tuma na cuenta cu e cursonan aki no ta duna un garantia cu bo lo haya trabou dor di participa, pero si e ta amplia e posibilidadnan pa bo por logra haya un bon trabou.

Mas aun Minister Oduber kier brinda pueblo di Aruba y sigur nos studiante e oportunidad pa ta bon prepara pa haya un trabou riba nan nivel, evitando tambe cu Ritz Carlton lo por bin despues cu e argumento cu pa motibo di falta di experiencia nan lo mester trece trahadornan di afor. Esaki ta un bon postura pa cu e maneho pa conhuntamente cu Departamento di Labor por logra yuda trahadornan di Valero tambe pa por haya siguransa den un trabou dentro di e posicionnan cu tin habri na Ritz Carlton.

Erich Ferkranus feliz ganado di Crown

CROWN Furniture ta conoci pa duna henter comunidad di Aruba, e oportunidad pa yega na tur bo articulonan pa cas na un prijs special, sea ta cash of riba credito, sin kita cu tambe ta gusta bin cu su campañanan creativo pa permiti tur hende pa participa y gana. Diamars merdia pa exactamente 1:30, Crown Furniture, situa na Playa, a conoce e ganado di un laptop nobo nobo. Ta trata di Erich Ferkranus, cu mester tuma contacto cu customerservice@arubacrown.com ya cu e ta e feliz ganado di e laptop di Crown Furniture, cu e campaña di Facebook.
Crown Furniture ta ofrece un variedad amplio y unico den meubels, articulo electronico y mucho mas na un prijs di famia y cu posibilidad di paga un suma mensual, cu ta pas cu bo presupuesto. Crown Furniture ta felicita Erick Ferkranus y ta gradici tur hende cu tambe a participa na nan campaña di Facebook y ta recorda un y tur pa sigui keda pendiente di nan campañanan.



Discucionnan rond di marihuana a desaroya hopi den transcurso di añanan

ETHAN Nadelman ta na Aruba pa duna e.o. dos charla encuanto legalisacion di Cannabis. Su prome bishita na Aruba tabata 12 aña pasa y e tempo ey e discusionnan no tabata asina leu manera nan ta awor aki. Awor aki na Merca mes nan a saca un rapport riba e uzo di droga ofreciendo 4 esenario. Nadelman a sigui amplia riba con e discucionnan riba uzo di Cannabis a desaroya riba nivel internacional. Tambe con por bin cu diferente maneranan cu lo por legalisa e uzo di Cannabis. Ta tempo pa kibra cu e taboo y haci e topico aki mas discutibel.

Asta President Obama a admiti cu legalisacion di Cannabis ta un punto di agenda legitimo y cu nan maneho di droga te cu awor kisas no tabata e miho. Diferente estado Mericano ta pidiendo un of otro forma di regulacion di e uzo di Marihuana tanto recreatico como medicinal. E grupo cu ta boga pa un cambio di maneho di droga ya no ta den minoria mas, segun Nadelman. Y na Aruba Cannabis tambe ta birando poco poco un punto di discucion.

Nadelman a trece dilanti cu nos sa cu hende por bira adicto na marihuana, cu hendenan jong no mester uza marihuana y cu e ta un droga, pero e ta un droga menos peligroso cu alcohol y cigaria. Nadelman ta sorpendi cu Aruba ta miembro di Reino Hulandes y no a adapta nan maneho na esun di Hulanda. Esaki lo por ta beneficioso pa nos turismo tambe mirando cumiles di Mericano ta uza marihuana concientemente y nantambe lo kier bai cu vakantie y Aruba e ora lo por ta un opcion.



Segun partido Mep;

Minister Dowers te ainda no tin un vision pa loke ta regarda e asunto di tintmento di glasnan di auto

TA increibel con husticia y e orden administrativo hudicial ta wordo maneha den e pais aki. Fuera di e criminalidad cu ta creciendo rapidamente y den forma alarmante y pa cual te ainda Minister di Husticia Arthur Dowers – despues di casi 4 aña den gobernacion - no por stipula un maneho concreto, awor nos por mira con te hasta riba e asunto di tintmento di glasnan di auto e minister aki no tin ningun sorto di maneho ni direccion. Recientemente un y tur por a mira con minister Dowers directamente ta mete cu husticia ora cu el a duna ordo pa no boet hende cu ta core rond den autonan cu glasnan getint y te hasta a yega asina leu cu el a duna ordo tambe pa restitui placa di e boetnan cu a wordo duna caba door di Cuerpo Policial/Ministerio Publico na esnan cu no a cumpli cu ley.

Incapacidad di Minister Dowers

Hecho ta cu te cu awe Minister Dowers no tin un vision pa loke ta regarda e asunto di tintmento di glasnan di auto. Tur dia por mira un gran cantidad di ciudadano, kendenan – promer cu nan bay keur nan auto na DTI – ta laga kita e tintnan riba na glasnan di auto y ora cu e auto caba di wordo gekeur, nan ta bolbe laga pone e tintnan aki. Esaki tin como consecuencia cu hopi placa ta wordo malgasta na e tintmento di e glasnan di auto y cu al final por mira toch con burla ta wordo haci di e autoridadnan hudicial. Ta inacceptabel pa partido MEP cu despues di casi 4 aña di Gabinete Mike Eman ningun automobilista, ningun instancia tecnico (DTI), ningun instancia hudicial (Cuerpo Policial y Ministerio Publico) no sa con ta para cu henter e asunto legal di tintmento di glasnan di auto. Ningun di nan no sa kico ta tolerable ni acceptable, ningun no sa cuanto porciento di e glasnan di auto por wordo getint, ningun polis no sa mas kico pa haci ora cu nan mester haci nan controlnan rutinario, ningun automobilista no sa si nan tin cu paga e boetnan cu nan haya door di core cu auto cu glasnan getint, ningun hende sa cu nan lo haya e placa bek di e boet cu nan a paga caba. Pues un situacion fuera di control y inmanehable, danki na e incapacidad di e minister concerni. Ta pesey partido MEP ta desaproba totalmente e decision ultimo di Minister Dowers pa duna ordo pa no duna boet of restitui placa di e boetnan cu a wordo paga caba door di esnan cu ta core auto cu glasnan getint. Den un pais drechi y democratico, decisionnan 'ad hoc' asina no ta acceptable, tanten cu un maneho concreto y transparente no wordo stipula pa loke ta e asunto di glasnan getint.



UNOCA ta duna Aruba pabien cu dies aña di Papiamento

NA ocasion di celebracion di dies aña di oficialisacion di Papiamento, UNOCA ta desea di felicita henter e comunidad Arubano.

Tabata un lucha largo pa Papiamento a bira un lenga oficial banda di Hulandes y tambe pa logra su introduccion den enseñansa.

Di su banda UNOCA durante e ultimo 26 añanan a y ta duna cu contribucion na e desaroyo di Papiamento door di sostene diferente proyecto specialmente riba tereno di publicacion.

Un publicacion ta sirbi un meta educativo, recreativo, informativo y tambe yuda crea e consciencia pa aprecia nos propio lenga.

Den transcurso di aña UNOCA a publica por ehempel diferente buki di dicho y proverbionan di Aruba, poesia, historia, novela, manual pa teatro, buki informativo etc.

Y ta cu gran satisfaccion UNOCA ta constata cu hopi di e bukinan aki ta forma parti di curiculo na scol, tanto den enseñansa preparatorio, basico y avansa.

Sin duda mester gradici e gran cantidad di autornan local cu a pone nan confiansa den UNOCA pa yuda nan trece nan publicacion riba mercado.

Cada autor a hinca hopi tempo pa produci su manuscrito cu dedicacion y pasion pa expresa su pensamento den su propio lenga. Edad di autornan tabata varia di hoben te na adulto y e resultado ta un gran variacion di buki na Papiamento pa enrikece nos literatura, nos herencia cultural.

Obranan teatral, actividadnan riba tereno di arte di palabra tambe por a conta cu sosten di UNOCA. Na varios ocasion UNOCA ta pone buki como premio disponibel pa diferente actividad cultural cu e meta pa promove lesamento na Papiamento y pa aprecia e producto di cada autor.

UNOCA ta traha tambe cu diferente instancia cu ta yuda promove bon uzo di Papiamento den nos comunidad manera Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Fundacion Lanta Papiamento, Charuba, Comision Arte di Palabra, Biblioteca Nacional, Departamento di Cultura, Departamento di Ensenansa, Archivo Nacional, personanan individual etc.

Como regalo un poesia di Olga Buckley titula "Ay mi lenga"

Ay mi lenga,
mi tin duele di bo.
Bou di presion di sanger
bo madrasa
a tira bo
den baranc'i scochi
di bo mama legitimo.

Bosh'i cangreu a gatia sali
pa exigi nan derecho;
no a falta bachi
di tamaño ni colo
pa faha bo,
pa choca bo.
Na final di e lucha
di kita y pone
ata bo bisti di gala
riba trono di privilegiado.

Ay, mi lenga,
abo cu conoce mi anhelo,
para e baile di mascarada.
No permiti pa
nan bolbe laga mi deshereda.

Olga J. Buckley

Oranjestad, 21 di mei 2013
Directiva di UNOCA

DEPORTE



Neymar ya a firma cu Barcelona

DELANTERO brasileño Neymar a firma siman pasa un documento di cual ta compromete na presenta den e club di Barcelona despues di hunga den Copa Confederacion na Brasil cu su seleccion, segun O Globo a informa. E hungador considera como un di e mayor revelacion brasileño den e ultimo aña nan y cu a resisti na su transferencia pa futbol europeo, a firma un termino di compromiso cu ta obliga esaki presenta den e club na juli, segun fuente serca di e delantero. Di acuerdo cu e version periodistico, e wega di diadomingo entre Santos y Flamengo pa e prome fecha di e Campeonato Brasileño ta posiblemente e ultimo compromiso di e hungador di 21 aña cu camisa di e club di cual a forma y a bira famoso. Santos, sin embargo, ta negosha e posibilidad cu e delantero ya consagra den e seleccion brasileño por hunga un ultimo wega despues di Copa Confederacion pa dispidi di e fanatico, segun e mesun corant a agrega. E compromiso firma pa Neymar tabata fruto di un intenso negociacion den e ultimo siman entre e representante di hungador y e club catalan tanto na Barcelona y na Santos. E delantero den su ultimo declaracion a insisti den su deseo di permanece na Brasil, pero tanto e tecnico di Santos, Muricy Ramalho, como dirigente di Brasil a admiti cu e futuro di Neymar ta na Spaña. “Nos tabata kier pa e keda den e club t'e Mundial 2014, pero ta dificil. Futbol ta un negoshi di cual ta prevalece e ley di mercado”, e vicepresidente di Santos, Odilio Rodrigues a bisa. “Neymar lo ta un gran contratacion di Barcelona. E lo ta un gran idolo hunto cu Messi”, segun e tecnico campeon di mundial cu Brasil na 2002, Luiz Felipe Scolari a bisa. Apesar cu O Globo no ta ofrece informacion riba e contract, version di prensa brasileño ta indica cu Santos ta acepta finalmente e negociacion despues cu Barcelona a hisa su oferta desde 14 miyon di euro t'e 17,5 miyon di euro. E contract di Neymar cu Santos ta extende t'e 2014 y tin un rescision di 65 miyon di euro, pero e club lo perde cualkier derecho economico riba e hungador den caso cu e negociacion sigui t'e otro temporada y e delantero opta pa no renoba.

PSG lo pidi pa Ancelotti 7,5 miyon

ESEY ta e cantidad pa cual lo laga e tecnico italiano sali liber pa Real Madrid. Cu un aña y mei na Paris y despues di a hasi PSG campeon despues di 19 aña, Ancelotti a anuncia cu kier bandona probablemente pa Madrid. “Mi ta compronde cu ora Real Madrid yama, un entrenador ta reflexiona. E situacion ta mescos cu ayera, nos lo wak kiko ta pasa den e siguiente dia nan. Nos kier pa Carlo cambia di opinion y e keda”, Leonardo a declara, cu tin un aña mas di contract. PSG por dun'e e carta di libertad pa 7,5 miyon di euro, segun e presidente di e club, Nasser Al-Khelaifi, cu ta pidi Real Madrid pa negosha pa no drenta den un enfrentamento huridico. Entre e nombernan cu ta zona den prensa pa sustitui Ancelotti ta duna mas opcion na Benitez, Mancini y Capello. Segun e corant, Mourinho cu lo ta bayendo Chelsea y Arsene Wenger cu tin un temporada mas di contract cu Arsenal, no a sucumbi na e gritonan di Paris segun e corant a agrega. Mientras cu ta desvanece e posibilidad pa hasi un intercambio di entrenador entre Real Madrid y PSG, aunke Mourinho ainda no a firma cu Chelsea, e team di Paris no a stop di soña pa cumpra Cristiano Ronaldo.

Jose Mourinho por yega Chelsea GRATIS



E prensa ingles a celebra diamars cu e salida di Jose Mourinho di Real Madrid no ta compaña cu un compensacion economico na e club pa parti di su futuro team, segun medionan di Reino Uni lo ta Chelsea. E presidente di Real Madrid, Florentino Perez, a anuncia dialuna den un conferencia cu e salida di e portugues a produci den un acuerdo comun y cu e team blanco lo no ricibi e 20 miyon di euro cu su contract ta stipula. Ademas di e clausula, tambe ta elimina e 14,18 miyon di euro cu e club cu kier cumpra Mourinho mester paga na Real Madrid. E corant The Times ta titula "Comunica na Chelsea cu e prijs di e amor cu Mourinho ta gratis", asina sigurando cu e portugues lo yega Stamford Bridge e temporada aki. "Ya cu tabata un acuerdo entre ambos, Chelsea lo ta liber di paga su liberacion", e articulo ta bisa. E corant, sin embargo, ta bisa cu Chelsea ainda ta obstacula pa trece Special One, manera e interes di PSG pa e portugues y a sigura cu e hungadornan y e cuerpo tecnico di Chelsea ta spera cu e acuerdo wordo firma e luna cu ta bini. "Chelsea no tin cu paga ni un cent na Madrid", Daily Mirror a bisa, Mourinho tabata entrenador di e team di London entre 2004 y 2007. The Daily Telegraph a bisa cu e acuerdo di salida ta laga un banda e obstaculo grandi na laga e compensacion un banda.

Charlotte Bobcats lo bolbe uza e nomber Hornets

MICHAEL Jordan, propietario di Charlotte Bobcats, lo cambia e nomber di su team pa Hornets, segun un persona cu conocimento di e situacion a duna di conoce. E persona aki a bisa cu Jordan lo duna di conoce e cambio aki den un conferencia di prensa cu Bobcast tin prepara. E comision adhunto y director di operacion di NBA, Adam Silver, a bisa cu lo tuma un 18 luna pa asina Bobcats por cambia e nomber. Esey ta nifica cu Charlotte por bolbe ta Hornets pa temporada 2014-15. Hornets a yega Charlotte entre 1988 y 2002, prome cu e propietario di e tempo ey, George Shinn, a muda e franchise pa New Orleans. New Orleans Hornets recientemente a cambia su nomber pa Pelicans. Silver a bisa den un entrevista di april cu si Bobcats dicidi cambia su nomber pa Hornets lo ta un proceso enormente complica y un proceso hopi costoso pa e team. Di uniform pa edificio, tur borchi y nomber den oficina mester wordo tuma na cuenta. Aunke no ta papia cuanto lo costa pa e cambio, Silver si a bisa cu e hecho cu NBA ta doño di e derecho riba e nomber di Hornets por yuda hasi e proceso mas liher. "Mi lo laga Bobcats papia den su propio tempo, pero nos lo apoya loke nan dicidi hasi", Silver a bisa na april. E nomber Bobcats originalmente ta e prome nomber di e prome propietario di e team, Bob Johnson, cu despues a bende e team na Jordan na 2010.



Napoli lo kier cambia Dzeko pa Cavani



E presidente di Napoli, Aurelio De Laurentiis, a revela cu e club a cuminsa papia cu Manchester City riba futuro di Edin Dzeko y Edinson Cavani. Dzeko a wordo relaciona cu un pase pa Italia e temporada aki, mientras cu City ta interesa na firma e delantero uruguayo, Cavani. De Laurentiis, cu ta productor di pelicula, tabata na Inglaterra pa promociona un pelicula riba bida di e fundador di Apple, Steve Jobs, pero a probecha e bishita hunto cu e director deportivo Riccardo Bigon y e administrador di e club Andrea Chiavelli pa papia cu City riba e dos delantero nan aki. "Mi a bisa Bigon; 'Bay wak City pa negosha pa Dzeko y wak cu nan ta dispuesto pa firma Cavani", el a bisa Gazzetta dello Sport. "Tur hende ta papia, pero ora ta lidiando cu cuestion economico, tur cos ta hiba tempo". A specula cu e presencia di De Laurentiis na e capital tabata pa papia cu Rafael Benitez, debi cu ta buscando un entrenador pa reemplasa Walter Mazzarri, cu a anuncia su retiro. Benitez ta disponible despues di guia Chelsea na tercer lugar den Premier League y na e titulo di Europa League, y a sugeri cu por ta interesa, pero aparentemente no a papia cu e tecnico ningun momento. "Mi no a dicidi ken lo ta e entrenador nobo. Mi no a bay London pa papia cu Benitez", el a bisa riba e website di e club. "Ayera, mi tabata na London cu Bigon y Chiavelli pa un simple rason: pa prepara e lansamento di mi pelicula nobo riba Steve Jobs". El a agrega: "Nos ta buscando varios nomber, pero loke mi por sigura ta cu e entrenador nobo lo ta na altura di Napoli".

Recife su stadion a wordo inaugura

E presidente brasileño, Dilma Rousseff, a inaugura e stadion di Recife, unda Spaña y Uruguay lo debuta den Copa Confederacion e siguiente 16 di juni, segun fuente oficial a informa. Rousseff a hasi e sake inaugural y despues a subi na e tribune di honor pa presidi un wega entre dos team di trahador cu a participa den e trabou di e Arena Pernambuco, un stadion cu tin lugar pa 44.248 persona. Esaki ta di seis stadion di Mundial cu a wordo inaugura y e ultimo di Copa Confederacion, aunke su trabou interno a caba na april ultimo, segun responsabel di e proyecto. E prome wega oficial den e Arena Pernambuco lo tuma lugar diaranson y lo ta entre Nautico y Sporting di Lisboa.

Director di PwC ta ricibi titulo di "doctor" den accountancy

Cu tesis riba e rol di e accountant den ramo di 'Haci Negoshi cu Responsabilidad Social'

RALF Wieriks, Director y hefe 'Vaktechniek' di e departamento di "Assurance" di PwC Dutch Caribbean a promove diabierna pa "doctor" na Erasmus Universiteit di Rotterdam. E titulo di su tesis tabata"Het landschap van sustainability assurance: De verdere ontwikkeling van de controleaanpak".

Pa algun aña caba "haci negoshi cu responsabilidad social" (Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen – MVO) ta un di e condicionnan pa haci negoshi. Ta wordo spera di negoshinan cu nan ta envolvi activamente den un dialogo cu nan stakeholdernan y ta presenta nan responsabilidad pa nan prestacionnan social, di medio ambiente y economico na un forma transparente cu rapportnan MVO. Accountants ta wordo pidi cada dia mas pa traha rapportnan MVO. Wieriks su investigacion di promocion ta mustra cu tin un caminda basta largo pa bay ainda den e desaroyo di e maneho di control pa medio di accountants en conexion cu reportahe di actividadnan MVO.

Segun Wieriks e factornan cu den practica ta caracterisa reportahe di MVO, manera ta e caso di e relacion compleho entre management y stakeholdernan di un negoshi, e importancia di comportacion y integridad di management pa cu reportahe di MVO, e rol di procesonan interno di management y e posibel recursonan di informacion di assurance, no ta haya e atencion necesario. Su investigacion tambe ta duna indicacionnan cu ta util den interpretacion y desaroyo di reglanan basico cu por wordo uza como guia pa standard nan y instruccionnan pa e implementacion di contractnan di assurance pa loke ta trata rapportnan di MVO.



Ralf Wieriks (1970) a studia bedrijfseconomie y a bira registeraccountant despues di a completa su estudio di post-Master Accountancy na Universiteit van Amsterdam. E tin 19 aña di experiencia den e ramo di accountancy y den su funcion actual como Director na PricewaterhouseCooper Dutch Caribbean, e ta na cabesdi e oficina tecnico di e departamento di "assurance". Pa e ultimo 12 aña, Ralf ta docente di "auditing" y "assurance" di e programanan di 'Bachelor' y 'Master' na Universidad di Corsou, den cooperacion cu Universiteit van Groningen y di e programa di post-Master Auditing di Inter-Continental University of the Caribbean, den cooperacion cu Erasmus Universiteit Rotterdam.

E proefschrift di Ralf Wieriks ta obtenibel via di e cas editorial cientifico Eburon (http://www.eburon.nl/the_landscape_of_sustainability_assurance).

Di e forma aki, PwC Dutch Caribbean ta demostra un bes mas cu nan tin expertonan den cas, cla pa por brinda mas y miho servicio na clientenan. Ralf Wieriks ta un bon ehempel cu na PwC Dutch Caribbean nan no ta para keto, sino ta sigui educa nan mes a base regular riba terenonan cu por facilita nan trabou di tur dia, dunando conseho profesional y cu contenido cientifico na clientenan na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y Surnam.

Embahador di Argentina a bishita Cas di Aruba



Den Haag – Embahador nobo di Argentina pa Reino Hulandes Héctor Horacio Salvador a bishita Cas di Aruba pa cera conoci cu Minister Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath.

Embahador Salvador a bisa di ta hopi interesa den e posicion di Aruba den Reino; e aspectonan importante cu ta caracterisa e isla y tocante di e ultimo desaroyonan.

Minister Abath a haci uso di e oportunidad pa informa embahador Salvador ariba desaroyonan cu ta tumando lugar, manera e concepto di "gateway" cu Aruba ta trahando ariba dje. Como ehempel di esaki sr. Abath a referi na e conferencia "Europe meets the Americas" cu a caba di tuma lugar na Aruba, cual conferencia a resulta den un exito total. E interes ta grandi di parti di Hulanda y demas paisnan di Europa pa e mercado creciente na Latino America y pa usa Aruba como puente pa nan actividadnan. Sr. Abath a bisa cu companianan kier establece nan mes na Aruba pasobra Aruba tin hopi di ofrece. 'Un recurso humano bon educa, un infrastructura moderno, e lazonan fuerte cu Aruba tin cu varios paisnan Latinoamericano y cu e Arubiano ta domina e idioma y tin conocemento di e cultura Latinoamericano. Tur esakinan por facilita e empresanan Hulandes den nan contactonan cu paisnan Latinoamericano,' asina sr. Abath a bisa.

Pa loke ta e aspecto di energia duradero e mandatario a bisa cu Aruba tin e ambicion pa na 2020 tin un economia cu ta depende 100 porciento ariba energia duradero. 'Esaki Aruba ta purba na realisa cu sosten di nos partnernan, manera Carbon War Room di Sir Richard Branson y TNO. Ya caba Aruba ta produci 20 porciento di su energia pa medio di molinanan di biento. E ampliacion di e parke di molina lo extende esaki cu 20 porciento. Construccion di e Parke Solar na Aereopuerto Reina Beatrix lo añadi un 5 à 10 porciento.'

Finalmente sr. Abath a menciona e projecto di gas di likido pa reduci e produccion di awa y coriente y tambe di e exploracion na gas y petroleo cu ta tumando lugar pa e compania Repsol den e awanan teritorial di Aruba.

Embahador Salvador a gradici sr. Abath pa e hospitalidad y pa e informacion brinda. Ela bisa cu Argentina kier realisa intercambio cu Aruba ariba diferente tereno. Tambe sr. Salavador a menciona cu Argentina y Aruba ta den e tramitenan pa firma un acuerdo di intercambio di informacion tocante di impuesto (TIEA). Alabes ela bisa di a compronde cu e mercado di turismo for di Argentina pa Aruba ta creciendo.

Salvador Horacio desde april ultimo a keda nombra como embahador di Argentina na Hulanda. Embahador Salvador a ricibi su bachelor den economia na e Universidad di Buenos Aires, ela logra su Master den Relacionnan Exterior na Universidad Catolico di Louvain na Belgica. Na e mesun universidad aki ela doctora den e Ciencia di Politica y Social.

Desde 1981 ela ocupa diferente puesto diplomatico pa Argentina entre otro na Londres, Alemania, Indonesia y na Union Europeo na Bruselas.

Durante e ultimo añanan di e gestion di ministro Abath, hopi tabata e embahadornan cu a haya caminda pa Cas di Aruba. Hopi ta esnan cu ministro Abath a convence di e oportunidadnan pa sea negoshi of turismo. E aspecto di 'diplomacia economico' mas cu nunca antes a haya forma y contenido. Di e manera aki Cas di Aruba a contribui y lo sigi contribui substancialmente na e vision y maneho ambicioso di Gabinete Eman 1.

50 mil florin a somenta durante kiebro na Calloway



Dialuna den oranan di marduga prome cu 6'or mainta compania di seguridad cu ta encarga cu Calloway na Sabana Berde, a tuma nota di un alarma di kiebro. Nan hunto cu Polis a presenta na e sitio y a controla full e lugar y tuma nota cu antisocialnan a kibra drenta den Calloway y comete ladronicia. Gerencia tambe a keda poni na altura e momento ey y di biaha a presenta.

Durante e control pa Polis traha un rapport di e kiebro di ladronicia a constata cu 50 mil florin a somenta for di e caha di Calloway.

Esaki ta un caso di ladronicia basta grandi unda cu recherche tambe a keda poni na altura di esaki pa investigacion ser haci di biaha y saca afo ken ta e ladronnan.

Harley Davidson a dal contra auto cu a sali su dilanti





Diamars den oranan di merdia riba Hubadastraat, un accidente entre un auto y harley a sosode pa falta di preferencia di biaha a despacha Polisnan cu urgencia pa e sitio. Na yegada a topa cu un harley benta abou riba un auto MFA-559. A constata cu e tucson a sali for di e Kleuterschool subi caminda pa bay direccion ariba y e harley riba caminda e motociclista a slip y pega riba e auto. E la fractura su pia y sla na cabes, personal di ambulance a yega di biaha atende cu e victima y hibe cu urgencia pa Hospital.

MetaCorp a start sali cu su programa di metafit

Desde comienzo di aña, MetaCorp a start sali cu su programa annual di movecion cu ta hiba e nomber MetaFit. Despues di diferente otro actividad, dia 10 di April ultimo MetaFit a inicia cu e seccion di mas popular, e caminatanan. Tur diaranzon atardi y diasabra mainta, e empleadonan activo di tur MetaCorp su subsidiarionan ta topa na diferente parti di nos isla pa participa activamente na e caminata nan aki. E caminatanan aki ta di diferente distancia, cuminsando di 5km, bayendo pa distancianan di mas cu 10km, 15km y despues di mas cu 20 caminata, e seccion di caminata lo culmina dia 29 di Juni 2013 cu e reto di mas grandi e 3rd annual MetaFit Half Marathon. Ta bon pa nota cu e half-marathon aki lo ta habri pa publico y tur hende por participa. Esaki ta MetaCorp su manera di no solamente stimula su mesun empleadonan pa keda den movecion, pero tambe henter pueblo di Aruba.

E voluntarionan di All Distance Runners Aruba hunto cu señor Eric Gomez ta esnan encarga cu yuda hasi e caminata nan aki posibel pa tur e empleadonan. Claro cu no mester lubida famia y amigonan di cada empleado cu hopi biaha sa join den e caminatanan aki pa stimulanan.

MetaCorp a cuminsa cu e programa di MetaFit pa asina stimula tur su empleadonan pa keda den movecion durante henter aña. Ya pa casi 15 aña caba e programa aki ta tumando lugar y ta ser organiza pa un grupo dynamico di empleado cu ta haci esaki den nan tempo liber.

Best Aruba Awa













"Best Product of the Year" - Arubianas
"Best Bank in Aruba" - Aruba Bank
"Best Pizzeria in Aruba" - Amore Mio
"Best Jeep Tour Company" - ABC Tours
"Best Snorkeling Experience" - Jolly Pirates
"Best Chinese, Japanese & Teppanyaki" - Blossoms & J.H. Yee's
"Best Italian Restaurant" - Hostaria Da' Vittorio
"Best Sushi in Aruba" - House of Japan
"Best Water Sports Event of the Year" - Hi-Winds Aruba
"Best Tropical Island Wear" - Havana Nines
"Best Bar in Aruba" - Gusto
"Best Premier Residential Community" - Gold Coast
"Best Audio/Visual Company" - Elite Productions & Entertainment
"Best & Biggest Steaks" - El Gaucho Argentinean Grille
"Best Fishing Charters" - Driftwood Charters
"Best Fresh Seafood" - Driftwood Restaurant
"Best Nightclub" - Confession
"Best Lobster House" - Blue Lobster
"Best Ribs" - Barney's
"Best Kite Surfing School" - Armando's Kite Shack
"Best Luxury Store" - Rue Royale Maison
"Best Loose Diamonds" - Royal Jewels & Diamonds
"Best Full Ownership Condominiums" - The Residences at Divi Village
"Best Horseback Riding" - Rancho Notorious
"Best Caribbean Inspired Cuisine" - The Promenade
"Best Jewelers for Pearls" - PearlGems
"Best French Cuisine" - Papillon
"Best Arubian Ambiance & Outdoor Dining" - Papiamento
"Best Island Lifestyle Store" - Panache & Flip Flop Shack
"Best National Rum in Aruba"

rds 2013















- Rum Palmera
“Best & Most Awarded Mall” - Palm Beach Plaza Mall
“Best Fashion Watch Boutique” - My Time
“Best Ladies Wear” - Me & My Sis
“Best Sunset Dining” - Marandi
“Best Caribbean Gemstone” - Marahlago by My Time
“Best Private Transportation” - Kukoo Express
“Best Nightlife Tour” - Kukoo Kunuku
“Best Exotic Colored Diamonds” - Kristie’s Jewels
“Best Electronics Store” - Sams
“Best Shoe Store” - San Marina
“Best Outdoor Lounge” - South Beach Lounge
“Best International Cuisine” - Sunset Grille
“Best Supermarket” - Super Food
“Best Surf & Paddle Boarding” - Aruba Surf & Paddle School
“Best for Families & Casual Dining” - Taste of Belguim
“Best Event Organizers & Decorators” - Trendy & Fabulous Events
“Best Themed Restaurant” - Waka Waka
“Best Modern Cuisine” - White
“Best Lebanese Cuisine” - Yalla Yalla
“Best Beach Yoga Workout” - Rachel Brathen
“Best Outdoor Spa” - Spa del SOL
“Best in Promotional Jewelry” - Sparkles
“Best Indian Restaurant” - Tandoor
“Best Vacation Home Rentals” - Tierra del Sol
“Best Wedding Specialist” - Radisson Aruba Weddings
“Best Production Company” - Wever Motion Pictures
“Best New Store” - Yolo

Accidente fuerte riba Santa Helenastraat pa motibo di velocidad halto cu dos herido







Tabata dialuna pasa di 11;45 anochi riba Santa Helenastraat pabou di e crusada di Madiki, un accidente basta fuerte a sosode. A notifica tanto Polis y Ambulance. Patruya di biaha a presenta na e sitio topa cu un situacion cu tin auto a kental y otro kibra total los riba caminda. A manda pidi specialista di trafico cu tabata presenta y ambulancenan. Den e hyundai i10 A-24198 tabatin un hoben herida y den e Zotye A-53428 un señora pega tabata keha di dolor y corta na su pia, y den e pickup s-10 preto A-13630 tabatin e pareha spanta. Personalnan di ambulance a trata e victimanan di biaha na e sitio y te asta tabatin un pashent cu tabata sufri di curason a keda atendi. Testigonan a comenta na autoridad cu e pickup s-10 preto tabata biniendo for di Belgiestraat bayendo direccion ariba yegando e crusada di Madiki y e Zotye color orañe tabata bayendo abou unda e Hyundai i10 A-24198 shinishi tabata biniendo bastante duro for di pariba pasa auto mey mey perde control dal contra e Zotye pone esaki bolter y despues e hyundai i10 a keda dal buelta riba caminda y dal contra e pickup biniendo for di pabou.



E.Quijada gara ta horta den cas y maltrata formal





Diamars den oranan di mainta habitante di Sabana Blanco, a sorprende un ladron den su cas di biaha e la drenta accion cu e ladron aki cual ta un homber conoci den e bario. E ladron a cuminsa bati e persona formal den e cas y bisiñanan cu a scucha esaki a yama Polis unda tabatin gritamento formal tabata sali for di e cas. Polisnan motoriza y otro patruyanan a yega di biaha y rondona e cas. E ladron no por a logra sali y a gare den e cas cual ta un conoci di Polis caba E. Quijada. Conoci pa cu maltrata y menasa contra su ex pareha y tambe den mundo di boxeo. E. Quijada a maltrata un persona seriamente unda te asta ambulance a presenta na e cas. Polis a detene di biaha hibe departamendo di recherche. E victima maltrata a keda hiba Eerste Hulp pa wordo controla y haya su rapport pa despues pasa cerca recherche y duna keho contra E. Quijada di ladronicia y maltrato severo.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Bonaire un isla emansipá

MI kier felisitá e organisashon DIBO ku e echo ku na Bonaire homoseksualnan tambe por kasa den tur libertat. Mi no ta komprondé ku tin hende ku ta kontra derecho di otro hende pero si ta defendé" nan derecho pa e simpel echo ku ta un derecho ankrá den lei. E pregunta ta: 'Dikon hende di mesun sekso no por kasa ku otro" Ta ken ta disidí. Ta hopi lucha di emansipashon ta tuma lugá na mundu. Tin e lucha di emansipashon di hudiunan, di negernan, katólikonan, di hende muhé i di homoseksualnan. Tur ta bringa pa derecho igual. Te asina leu ku mi a siña, derecho igual no ta mará na sekso, rasa, kredo i orientashon seksual. Derecho igual ta derecho humano. P'asina leu ku mi sa homoseksualnan tambe ta hende. Pero siguiendo e reakshonnan ta parse ku nan no ta hende. E manera di husga i duna oportunidat pa husga i pretendé di no ta husga i eksigí ku religiosonan mester duna opinion ta e forma di hipokresia i alabes diskriminashon den nan óptimo forma. Den tur religion i den hopi famia na Bonaire tin homoseksual Mi ta katóliko i mi no ta mará na ningun dekreto di vatikano riba tereno di seksualidat. Pues Papa, kardinalnan, obispunan i pastornan ta liber pa bisa loke nan ta haña ta bon, pero ami no ta mará na nan splikashonnan normativo, kaminda bo sa adelantá ku nan ta kontra i zuai ku Beibel manera den tempu ku iglesia katóliko tabata hiba lucha kontra personanan ku otro pensamentu i asta hiba krusada na Herusalem bou di e preteksto "Dios ke" I awe kiko nos ta pensa? . Ta kua iglesia a konosé skandalnan seksual ku menornan? Ta kua isla a konosé den añanan 50 di siglo pasá pedofilia. E diferensia ta ku iglesia katóliko ta trata den tur transparensia pa pone e parti skur aki tras di lomba, pero e ta keda un parti di historia di e instituto katóliko. Bonaire lamentablemente no a bini kla ku su pasado, pero ta trata di tur manera pa e pasado no bini na diskushon. Dikon no tin un petishon pa un diálogo nashonal riba e punto aki? Si enbèrdat nos ta orguyoso di nos historia nos mester kuminsá na duna e pida historia ei un lugá den nos realidat diario. Mester prediká stimashon, stima bo próhimo, òf kisas homoseksual no ta nos próhimo? Ta bon pa pone e loke ku a tuma lugá djasabra ei den e desaroyo históriko na Bonaire. Un desaroyo ku ainda tin hende ku ta kere ku nan por kambia rumbo di e desaroyo. Esnan ku ta kontra no tin argumento pa deskualifiká e matrimonio homoseksual. Si ke hiba un diskushon riba e fenómeno aki ta bunita, pero mi pregunta ta; mester pensa for di loke tin òf no tin den e diferente beibelnan? Dia bo a stima bo partner òf kualke persona, bo a konsultá ku Beibel? Bo a pidi konseho serka pastor? Dia bo a kasa bo a konsultá ku Beibel? Dia bo a divorsiá bo a konsultá ku Beibel òf ku pastor? Òf ta ku e beibel di belasting bo a konsultá? Un pabien na e ámtenar ku a hasi e akto i ta drenta historia komo e persona ku a hasi e promé akto na Bonaire. Meskos ku ke pa respetábo ta lógiko ku ta respetá nos rumannan homoseksual. Tin mas lucha pa hiba di parti di hende muhé. Hudiunan tin mas di 20 siglo ta lucha pa emansipashon. Negernan tambe ta den e lucha pa emansipashon. Señor Obispo sigui hiba e lucha pa emansipashon, e ta un lucha sagrado..

Arthur Sealy

Un Aruba 5 strea?

LAGA nos para keto un rato y pensa ta kico en realidad nos ke men cu un Aruba cinco strea.

Cinco strea ta un cualificacion cu cual nos ta premia un prestacion pa su nivel halto. Excelencia!

Ora cu nos ta core rond riba nos isla, en berdad nos por weita cu nos caya y camindanan ta den bon condicion, rotondenan di un construccion cu ta regula e fluho di trafico hopi bon. Edificionan restaura, scolnan bunita renoba, barionan limpi y bunita, enfin tur ta cosnan cu mester trece ambiente pa, entre otro, atrae turistanan y duna nan un bon impression di nos isla. Asina nos turismo lo sigui crece. Ta di esey nos tur ta come un pan toch?

Pan, prosperidad y progreso! Gobernantenan encuanto esaki a compli! Bon trabou!

Pero ke hubo di nos como ser humano?

E gobernantenan, tanto den poder legislativo como esnan den poder ehecutivo ta tene cuenta cu e bienestar di e ciudadano como ser humano?

E leynan cu nan ta traha y ta ehecuta ta dirigi riba derecho di cada individuo?

Salubridad, enseñansa, vivienda, labor ta bon garantisa pa un y tur?

Nos departamentonan ta duna bon servicio? E funcionarionan cu ta encarga cu esaki ta di cinco strea?

O kisiera nan ta trata na cumpli cu nan trabou?

Pero laga nos no lubida cu e ehempel mester bini di ariba. Sea ki posicion cu nos tin, unabes cu nos a acepta e responsabilidad nos no por exigi e norma y balornan cu cual nos mes no ta cumpli.

E subordinado den e caso ey no tin e debido respet pa nos. Kico otro nos por spera di dje?

Respet, honestidad, frankesa, puntualidad mester ta e fundeshi pa haci di cada un di nos un persona integro, ke men un hende di cinco strea. Esey ta conta pa nos tur!

Pa henter e comunidad tur e norma y balornan aki ta haci nos progresa como ser humano. No ta e prosperidad material traduci den e cas di luho, e boto, e cruise etc.

Nos lidernan spiritual, fiel na nan vocacion, ta sembra pero hopi simia ta cay den tera contamina cu materialismo, adiccion na tecnologia, wega di placa, adiccion na droga y na alcohol.

Prosperidad den e sentido di ta pone luho central den nos bida no ta haci nos feliz y ta strobe nos di progresa como ser humano.

Pa nos tin un comunidad sano y feliz, ta trankilidad, siguridad, convivencia y solidaridad ta esencial pa nos por papia di un comunidad cinco strea. Laga nos purba!

Nos ta yama nos mes un pueblo cristian y esey ke men cu Cristo ta central den nos bida.

Na unda anto e amor pa prohimo, si tin tanto violencia, abuso, calumnia, odio, vengansa?

No ta tur esaki ta trece division en bes di union?

Caminda no tin union, no tin paz ni progreso.

Si nos tur ta stima e isla chikito y bunita aki no puntra kico nos por saca for di dje, pero dun'e tur loke nos tin na talento pa asina en berdad hunto nos progresa, cu firmesa y cu rectitud.

Un Aruba 5 strea!

Permitimi cita Barak Obama: "If we succeed, it is because we did it together!"

Digna. M. Laclé Herrera

Lider di MEP Evelyne Wever Croes: Number riba lista no ta importante



LIDER di partido MEP ta satisfecho cu e Yellow Vibe den weekend. Henter dia tabatin hende na e evento. Diadumingo 3 hende nobo a keda introduci na pueblo: Shailini Lee, Mireille St Jago y Omni Henriquez. Tur ta candidatonan cu ta reconoce nan vision den e vision di MEP. Ommi Henriquez di Salba Urirama a bai Hulanda pa entrega keho na Tweede Kamer y eynan nan a bis'e cu Tweede Kamer por yud'e solamente si e afilia su mes na un partido politico y esey ta loke el a haci door di busca e platafprma di MEP.

Ya caba MEP tin 22 candidato riba nan lista pues falta 7 mas. Tin algun lugar ainda habri riba e lista. Segun Wever Croes, tin asina tanto interes pa subi riba e lista di MEP cu e por traha tres lista mes si e kier. El a enfatisa cu ex Minister di Finansa Nilo Swaen si a retira completo di politica pero cu e no ta descarta cu lo tin otro politiconan cu si lo kier haci nan re-entrada.

Segun e lider di MEP, el a bisa tur candidato cu awor no ta papia di number riba lista. Loke e ta haciendo ta forma un grupo triunfador. E ta pidi tur pasenshi y confiansa ya cu ta e lidernan di bario tambe tin cu dicidi. Pero un cos ta sigur: si MEP gana tur ta gana

Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro:

Situacion financiero di Arub ta malo

KvK ta preocupa cu e situacion financiero di Aruba pero tambe pa San Nicolas en particular despues di e ciere di Valero. KvK ta mira cu e deficiet den finansa a aumenta mas y KvK ta preocupa cu e fiansanan miyonarionan cu Gobierno ta haci. Riba papel e debe ta 67% ero den practica e debenan ta mas grandi ainda si conta e retrasonan den pago di e fondonan di pensioen y desaroyonan di proyectonan PPP. E entradanan no ta cubri e gastonan y e fiamento di placa di Gobierno no ta mehora e situacion tampoco. E fondonandi pensioen ta cabando y esaki lo tin consecuencianan desastroso pa nos pais. Parlamentario Xiomara Ruiz Maduro, ta preocupa cu e situacion financiero di Aruba paso Gobierno lo mester bai keda hinca tur aña hopi placa den e.o. e fondonan di pensioen si kier pa nan keda riba pia. Puntonan alarmante cu ni Minister De Meza ni Prome Minister a bin den presa y splica con tabai soluciona e situacionnan aki. Segun e Parlamentario, na Aruba no ta facil pa haya cifranan riba e situacion actual. E fundamento no tey, esta e cifranan real y esaki ta dificulta e trabou di expertonan. E parlamentario a sigui bisa cu Gobierno ta manipula cu cifra y asta Banco Cenral ta hunga cu cifra y mester a trece cambio ya cu supuestamente nan lo no tabatin e cifranan corecto. Standard and Poor's tambe ta na altura di e situacion aki y di e rapport di IMF. Presupuesto 2013 ta wordo entrega laat y ta irealistico ya cu e ta conta cu un crecimento economico mas halto cu loke Banco Central a bisa definitivamente.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
St. Serv. Eagle N.V.

Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Habibe

Pariba di Brug:
Dr. Ramautar

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Maria a hunga y a gana cu Lotto

E wega di Lotto, Mini Mega, di 7 di mei ultimo, tambe a conoce un ganado feliz di e suma di 11.243 florin. Ta trata di Maria F. cu a cumpra e numbernan ganado: 01-13-14-18, na Botanica Koyari. Cu e premio aki, Maria ta bay cumpra un auto, pues e placa aki ta yega net na ora. E numbernan ganado, ta un combinacion di number di fecha di nacemento di su ruman, mama y sobrina. Semper e ta den sintonia di Telearuba, pa wak ki number ta sali durante e sorteo di Lotto.

No tin duda, cu Lotto, ta sigui reparti premio na su hungadonan, cu ta hunga cualkier di e 7 weganan, cu e speransa di bira e siguiente ganado. Pues percura pa abo tambe busca bo ticket di bo weganan preferi na cualkier rebendedo di Lotto y asina bo por ta sigur cu bo ta den wega y por bira e siguiente feliz ganado di Lotto, cu ta cambiando bida di su hungadonan. Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	4549-7882-7024
	9:00	2279-8852-1598
BIG 4	2:30	7641
	9:00	3723
ZODIAC	2:30	5136 Geminis
	9:00	5312 Aries
LOTTO DI DIA		28-04-07-12-16
MINI MEGA		17-19-21-16 MEGABALL 10
DIARIO		0847 9556 7305
SUPER FOUR		7234

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 Mei 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.64	2.69	2.75
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.53	184.25	185.05
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.04	173.61	175.35
Euro per XEU. 100	226.85	228.92	231.22

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tur loke bo hasi i loke bo bisa durante dia, ta pone den práktika pa esnan ku ta balorá i atmirá bu. Bo mente ta briante. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tur lo relashoná ku bo trabou ta eksaltá durante dia. Bo ta sintibu orguyoso di kon bo ta proyektando den bo trabou profeshonal nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Milagrosamente tur problema ku ta afektando bo, lo wòrdu solushoná. Mehorá bo relashonnan tantu na nivel profeshonal komo personal..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
E bon suerte ta kontinuá na bo banda den e aspekto sentimental komo den lo ekonómiko. Bo ta konkistá kurasonnan den plan sentimental i bo bida amoroso. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Awor bo ta mas kreativo, original i di suerte ku un amor o interes nobo ku ta dotábu di un enkanto masha spesial. Lasonan di grasia ta fortalesé.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tuma awor riesgonan ku ántes bo tabatin miedu. Bo ta biba di e eksperensianan ku pa miedu nan a ningabu.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Lo relashoná ku finansa ta enfatisá durante dia. Ta importante ku nan ta mantenébu al tanto di tur lo relashoná ku bo plaka.

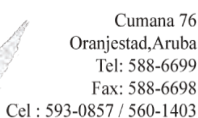
Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pone spesial atenshon na bo salú. Bo mester di mas tantu sosiegu i un alimentashon balansá i bon. Segun fin di siman ta aserká, bo ta sinti smak di kos dushi.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin ku enfrentá awor e problemanan ku bo bida ke òf nò. Rekonosé e importansia di ekonomisá pa ora momentunan difísil yega. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo amistatnan mas serkano ta yudabu sali for di kualkier krísis ku bo por enfrentá durante dia, aportando nan konsehonan sabí. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Siña kamindanan nobo ku un filosofia di bida nobo. Amistat i famianan bieu ku no ta kompartí bo idea o konseptonan nobo ta kedando atras, den bo pasado..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Si bo ta soltero(a), e amor ta yega awor den bo bida di un manera inesperá, kasual. Pero si bo ta en buska di algu serio, sigur, stabil no desesperá, duna tempu.

Aurora Funeral Home 

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na colombia di:



Juan Pablo Tromp

mihor conoci como "Juancito, hos of Pachi'
*15-01-1942 †16-05-2013
Ex empleado di W.E.B.

Na nomber di:

Su estimada esposa:	Sra. Diana Tromp-Gomez
Su Yuinan:	Sandra Tromp y Pedro Rasmijn y yuinan na hulanda, Helen y Eddy Pronk y yuinan na Hulanda, Richard Tromp na Hulanda, Gladys y Taja Tromp y yuinan na Hulanda, Su Nieto y nietanan:Zulaine, Johnathan, Arthur, Stephanie y Michel, Ryan y Ivan, Kevin, Tay-isa y Tay-ise Su Bisanieto y bisanieta:Raigel y Gabriela
Su rumanan:	† Margarita Tromp y yuinan , † Agustin Tromp y esposa y yuinan † Albertina Tromp y † esposo y yuinan Petrica y Minguelito Larrache y yui Segundo y † esposa y yuinan, Alicia Tromp y yuinan, Alex Tromp y yuinan, Pedro Tromp y † esposa y yuinan,Victor Tromp, Minguel Tromp y esposa y yuinan, Su swa
y cuñanan:	Selma Gomez Silvia Gomez y Dominico Maduro y yuinan Alberto y esposa y yuinan Theofilo Gomez Edwin Gomez Imelda Gomez y yuinan Elisabeth Gomez Luisito Gomez Swinda Gomez y yui

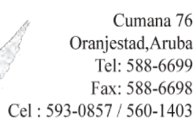
Su omo y Tantanan, Sobrino y Sobrinanan, Comer y compernan, su 2 hijanan Ex coleganan di W.E.B. N.V.

Demas Famia: Tromp, Gomez, Rasmijn, Pronk, Tromp, Kock, Hayer, Maduro, Carillo, Sint Jago, Donata, Lorrache, Williams, Hooi, Marval, Mac Janet, De Cuba, Sievinger, Hoek, Winterdaal, Carrera, Heide, Rijna, Jansen, Chang, Semeleer.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central Sabana Basora. E restonan mortal di Pachi lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diabierna 24 di Mei 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home 

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1**

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Pierre Franck Antoine

*05-05-1959 †18-05-2013

Na nomber di:

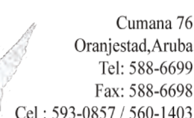
Su casa:	Violet Antoine
Su yuinan:	Zachez Malia Nadege Sonson
Su Rumannan:	Velise Janise Lorisna Ilna
Su mama:	Inalia Plezime
Su Primo y Primanan:	Esther Nancy Adina Eveline Fritz
Su Subrinonan:	Jean Baptiste Joel Fritzner Gamar Miosoti
Pastoor:	Billy Jourdain

Tur su amigonan na Suriname y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di mei 2013 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica na Oranjestad pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di Pierre lo ta reposa di 2'or den Iglesia Aliansa Evangelica.

Adres pa condolencia: Ranchostraat 3, Diabierne 24 di Mei 2013, 7.00 – 9.00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home 

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Filomena Dijkhoff
mihor conoci como "Mena"

*19-12-1944 †18-05-2013

Na nomber di su:

Yiunan:	Sandro Quant y Ana Maria Peña Roa Raquel Quant Gerald Jansen
Nieto y nietanan:	Melany Correa y Carlos Cristo "Gallo" Juardie Quant Ixandra Quant Kyandro Quant
Bisanieta:	Juendra Quant
Rumannan:	Simona y Abigael Torres y famia Angelica y Alfredo Bareño y famia Alberto y Philomena Dijkhoff y
famia	Beatrix Dijkhoff y famia Marciano y Clea Dijkhoff y famia Sofia Dijkhoff y famia Reynaldo y Rita Dijkhoff y famia Rofina y Jan v.d. Kommer y famia Pablo y Vilma Dijkhoff y famia Edna Dijkhoff
Amiganan di cas:	Marlene Winterdal Carina Maduro Yolanda Kelly

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Dijkhoff, Kock, Paesch, Paskel, Quant, Jansen, Flanegin, Laveist, Vries, Loefstok, Laclé, v.d Biezen, Werleman, Croes, Trimon, Mansell y Bareño

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 22 di mei 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 21 di mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "**

Salmo 3:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente, nos mama, suegra, wela, ruman, cuña, tanta stima:

Maria Bertina Oduber-Giraldo
mihor conoci como: "Betty"
viuda di Harmen P. "Bupi" Oduber
na edad di 76 aña

Na nomber di su:

yiunan: dra. Ana Maria Oduber y Alvin O. Tromp
Richard John y Paola Oduber-Ossa
Harmen Polidor y Liliana Oduber-Rodriguez

nieto(a)nan: Maria Catharina "Cathy" Suarez
Rj Sebastian Oduber
Ana Isabella Oduber
Sarah Minouche Oduber

rumannan y sobrinonan na Colombia

swa: John Francis y Suze Oduber-Boesjes

sobrino(a)nan: Karina y Francis Croes-Eman y famia
Laureen Eman y yiunan
Ann y Tito Willems-Eman y yiu
Debby Oduber y yiunan
Marck Oduber

famia: Giraldo, Oduber, Suarez, Ossa, Rodriguez, Eman, Croes, Willems, Solognier, Felix Suarez, Naomi Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 22 mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 21 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "**

Salmo 3:1,2,3

A fayece cristianamente nos tanta stima:

Presentacion Oduber
Cariñosamente yama "Shon of Tante"

Na nomber di su

Sobrina mescos cu yiu:	Antonieta "Chichi" y Shon A. de Mey-Wever
Mescos cu yiu:	Pedro "Taly" Oduber
Mescos cu su nietonan:	Jessy de Mey Kenneth y yiunan Aaron, Aranxa, Ariën de Mey André y Ivanka y yiunan Devante, Dyliana, Devinja de Mey Illiane y yiu Alanna de Mey
Persona hopi aprecia:	Dolfi Werleman
Ruman:	Carolina Oduber-Wever
Cuña:	Ofelia Oduber-Maduro
Prima:	Johanna Hoeverts-Vries

Sobrino y sobrinanan y nan respectieva famia, primo y primanan, achter primo y achter primanan y nan respectieva famia

Ayudantenan di cas: Debby y Sharlen

Tur bon bisiñanan, conocirnan y demas famia acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 23 di Mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 1:30 di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, caminda lo tin e oportunidad pa despedi di e defunto.

Gradicimento / Invitacion

Gradicimento di parti di yiunan y rumanan na tur esnan cu a compaña nan na ora di enfermadad, fayecimento y entiero din an defunto stima

Sr. Feliz Ras
"Pachi"

Un gradicimento special ta bai na Dr. Luchmunn y Dr. Kock, tambe nos kier a gradici Richi, Roochi, Jiw, Imelda y Poli pa nan bunita gesto. Un danki special tambe na tur famia, amigo, bisiña y conocirnan y na tur cu di un of otro manera por a yuda nos.

Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alaves nos kier a haci un invitacion pa 2 santo sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz

Diarasnon 22 di Mei, Diabierna 24 di Mei pa 7'or di anochi
Despues di e ultimo misa nos lo resa un rosario na cas Cobalodo 18

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Ruiz-Kelly kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:

Maria Gregoria Ruiz-Erasmus

Masha danki pa e ayudo y palabranan di Consuelo. Danki na tur famia, amiganan, bisiñanan y conocir.

Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Sta. Filomena na Paradera.

Diaranson 22 di Mei, Diadomingo 26 di Mei y Diadomingo 2 di Juni pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

CEMEDAR a brinda e cuido medico na e atletanan di Triathlon

DEN e cuadro di brinda e cuido medico na nos atletanan local, Centro Medico Deportivo Arubano un bez mas a asisti na un competencia nacional di deporte y duna sosten medico na nos atletanan local.

Diadomingo mainta tempran a tuma lugar e campeonato nacional di Sprint Triathlon unda CEMEDAR a duna atencion medico na e 10 prome competidornan cu a logra gana nan categoría, entre nan e 2 atletanan di Triathlon cu ta forma parti di Grupo Reserva di COA , Renze Postma y Chester Hill. E mainta aki e atletanan tabata tin e tarea dificil di landa 750 meter den awa, pa despues core un distancia di 20 kilometer riba bicicleta y por ultimo core 5 kilometer na pia.

Un atleta cu ta eherce e deporte di triathlon su cuido medico ta hopi importante, esaki mirando cuanto energia e atleta ta kima unda su resistencia fisico mester ta uno optimal pa e por pasa 1 ora of mas ta practicando esaki na nivel halto.

Pa e motibo aki, Cemedar bou guia di Dr. Eduardo Jimenez hunto cu e dos masahistanan Noly Becker y Winston Ras a yuda e atletanan di grupo elite y reserva. Mester corda cu e obhetivo principal di Cemedar ta brinda e servicio medico special na e deportista pa asina e logra tur su metanan, banda di su prestacion deportivo. E atletanan sigur ta aprecia e guia aki masha hopi mes mirando cu awor nan tin cuido medico na nan disposicion na e sitio di competencia mes tambe, algo cu antes no tabata tey.

Tambe tabata presente e Sicologo Lic. Edmundo Josiah como tambe Manyela Reyes kendenan ta forma parti di e directiva diario di Cemedar. Minister Visser ta sigui sostene y aplaudi e extraesfuerzo aki di guia y servicio na top sport na pia di competencia tambe Pronto CEMEDAR lo ubica diferente consultorio den e edificio di IBiSA na Frankrijkstraat na unda e atletanan lo cuminsa haya nan guia. Esaki lo consisti di un consulta medico, fysioterapia, nutricion y sesionnan di masahe segun indicacion di e docternan. Riba e combinacion di potret nos por aprecia e grupo di Cemedar trahando cu nos atletanan durante di e evento di Sprint Triathlon.





Aruba a conquista bronze den campeonato Panamericano y Sudamericano di BMX 2013 na Argentina

DIANAN 12 pa 14 di mei a tuma lugar e magno evento di BMX pa e continente Sur Americano. Esaki tawata e UCI BMX Panamericano y Sudamericano 2013. E campeonato nan aki a tuma lugar na Santiago de Estero, Argentina.

Un record di 683 deportista di 12 diferente país di e continente a hasi participación na e categorianan challenge. Aruba tambe a hasi participacion na e campeonato nan y e delegación tawata consisti di e atletanan Aschwin Dabian y e dos rumannan Zaithyel y Zyqion Soekandar.

Aschwin Dabian y Zaithyel Soekandar a representa Aruba den e categoría Expert 16 anja y Zyqion Soekandar den e categoría Expert 15 anja

Den categoría di Zyqion Soekandar, a inscribi un total di 42 coredor. Zyqion a core tur su motonan di qualificacion na promer lugar. Di quart final y semi final e la pasa pa e finalnan unda ela conquista bronze. Esaki pa tur dos campeonato esta e Panamericano y Sudramericano. Zyqion tawata e figura máximo di e delegación chiquito di Aruba cu a subi pódium tur dos campeonato.

Zaithyel Soekandar tambe a core den un categoría grandi y sumamente competitivo di 56 participante y a logra qualifica tur su caredanan na promer lugar. Den e campeonato Panamericano un poco mala suerte a toke den quart final na momeno cu e tawata na di 2 posicion y ta cai. Asina pues Zaithyel no a logra avanza pa semi final. Pa loke ta trata e campeonato Sudamericano tambe ela qualifica tur su caredanan na promer lugar y a pasa fasilmente pa quart y semi final na promer puesto ganando asina simpatía di publico y tawata favorito den su categoría pa e careda final. Den e careda final e la gana bronze y tambe a subi pódium.

Aschwin Dabian a competi den mesun categoría cu Zaithyel y tambe a hasi un tremendo prestación. Den e campeonato Panamericano e la qualifica su caredanan den e promer 4 puestonan como tambe su careda quart final y a avanza pa semi final. Den e careda semi final Aschwin a yega na di 5 puesto y no a pasa final. Den e careda Sudamericano Aschwin a qualifica tur su caredanan clasificatorio na promer lugar y asina a hala hopi atención di publico pa país Aruba. Den quart final e careda no a bai mucho bon y e la termina na di 5 posicion y no a avanza pa semi final.

E deporistanan di BMX arubiano a cumpli di un forma sobremanera cu nan obhetivo y dos a finalisa riba podium di e campeonato Panamericano y Sudamericano. Sin embargo tur tres deportista a sorprende esnan presente cu nan prestación y a hala hopi atención tanto di publico y di media ya cu e delegación tawata consisti di solamente 3 participante y tur 3 participante a destaca





consagró cuarto podios (se entregaron premios hasta el octavo lugar). Se trata de Hernán Santillán que fue cuarto en Junior; Milagros Santillán, segunda en Damas de 11 años; Gabriel Luján Paz, tercero en Expertos de 6 años, y Jorge Amerio, quinto en Expertos de 7 años. Otras buenas actua-

de Londres 2012, el colombiano Carlos Mario Oquendo. El pampeano Joaquín Ríos subió a lo más alto del podio en Expertos de 15 años. La campeona Panamerica de Ecuador, Andrés Belalcázar se llevó el título Sudamericano y en Máster, el argentino campeón del mundo, Luciano Colombo se quedó con el Nº 1.

EN PUNTA. El pampeano Joaquín Ríos fue otro de los argentinos que tuvo mucho vuelo ayer en la pista santiagueña.

DE CORRER POR EL MUNDO

lo por imitar

Lo que dejó la jornada

FELIZ. La colombiana Mariana Pajón volvió a llevarse una ovación del público con otra brillante actuación. Se lleva el Panamericano y el Sudamericano.

ARUBA Este país tuvo tres representantes en Santiago. Debian Aschauuv y los hermanos Zaithyel y Zyqion Soekander, quienes además de llamar la atención hicieron podio.

ASISTENCIA Una vez más, el cuerpo de paramédicos y enfermeros fue ince-

SORPRESA. Los chicos de Aruba se subieron al podio

PEQUEÑOS Los niños de 6 a 12 años se llevaron la ovación de la jornada.

den e bueltanan clasificatorio y a logra yega pódium. Aruba a wordo reconosi pa e corant di Santiago de Estera y a haya un sección den e relato di resultado di e campeonatonan.

Awo e deportista nan ta bek na Aruba den preparación intensivo pa e mundial di BMX cu lo ta den luna di juli na New Zealand.

Pabien na e atletanan cu nan logro na Argentina y éxito cu e preparación pa e Mundial di BMX 2013.